

MINIDRY



www.coral.eu



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	I
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	F
USER AND MAINTENANCE MANUAL.....	GB
GEBRAUCHS-UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG	D
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	E

INDICE

1.0	INTRODUZIONE.....	3
2.0	DESCRIZIONE FUNZIONALE	3
3.0	ISPEZIONE PRELIMINARE E MONTAGGIO	3
3.1	Ricevimento merce	3
4.0	INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.....	4
4.1	Manutenzione ordinaria	4
4.2	Sostituzione dei setti filtranti	5
5.0	DATI TECNICI.....	5
6.0	DATI TECNICI MANICHE FILTRANTI.....	6
6.1	CARATTERISTICHE DELLA CARTA FILTRANTE	6
6.2	CARATTERISTICHE DEL FILTRO IN FIBRA DI VETRO	6
7.0	MODALITA' D'USO E LIMITI D'IMPIEGO.....	7
8.0	SCHEMI CIRCUITI ELETTRICI.....	8
9.0	MARCHIO E CERTIFICAZIONI.....	8
10.0	SIMBOLOGIA.....	8
11.0	RISOLUZIONE GUASTI.....	9



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

1.0 INTRODUZIONE

All'interno del presente manuale vi sono tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina. Si invita pertanto l'utente di seguire attentamente le avvertenze contenute e di leggerlo in ogni sua parte. Si prega inoltre di conservare il libretto in un luogo adatto a mantenerlo inalterato. Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. In caso di problemi contattare il rivenditore di zona o l'ufficio commerciale della CORAL Spa al numero telefonico riportato al fondo del presente manuale.

2.0 DESCRIZIONE FUNZIONALE

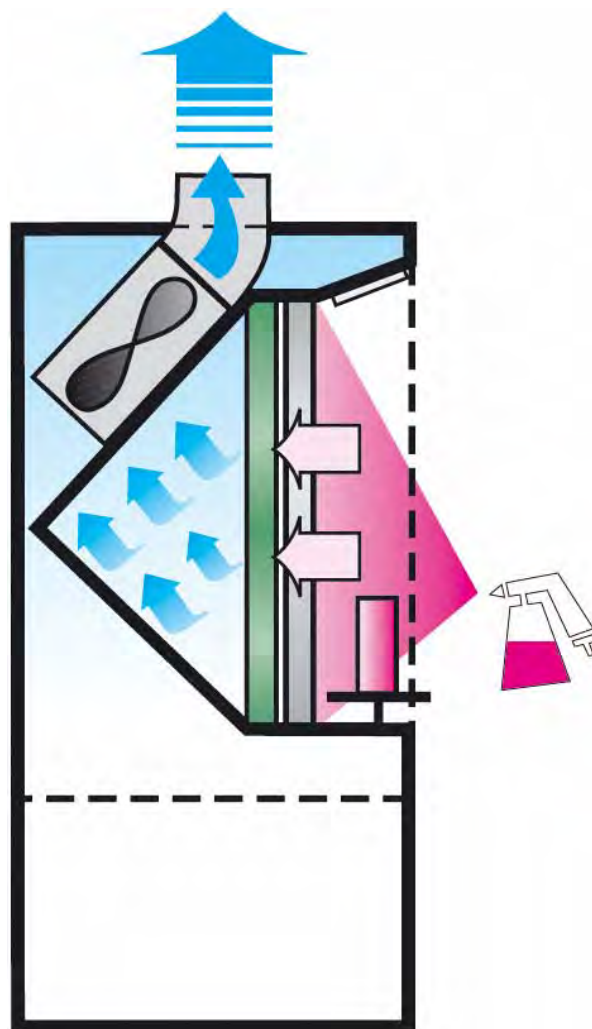
Le cabine di verniciatura MINIDRY, di tipo a secco, a semplice o doppia filtrazione, sono costruite in pannelli imbullonati di lamiera zincata, sono dotate di un fronte di aspirazione a lato del quale è montato il ventilatore centrifugo.

Le cabine di verniciatura MINIDRY sono adatte per verniciature hobbistiche o di piccole serie.

Il principio di funzionamento è chiaramente visualizzato nello schema a lato.



É sconsigliata la rimmissione in ambiente dell'aria filtrata.



3.0 ISPEZIONE PRELIMINARE E MONTAGGIO

3.1 Ricevimento merce

La cabina di verniciatura MINIDRY si presenta al Cliente collocata su una pedana in legno, completamente montata, comprese le ruote se richieste



Per la movimentazione del materiale, utilizzare mezzi di sollevamento adeguati e adottare tutte le precauzioni di sicurezza previste dalle attività di cantiere.

Dopo avere estratto il materiale dagli imballi, verificare a vista che non abbia subito danni durante il trasporto e tramite la check-list controllare la completezza della fornitura. In caso contrario informare il nostro rivenditore al più presto e comunque non oltre i 10 gg dalla consegna.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

4.0 **INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE**

Prima di collegare l'apparecchio alla corrente è necessario assicurarsi che la tensione di esercizio del depolveratore sia compatibile con la rete elettrica. Solo dopo questa operazione potrà essere collegato il ventilatore.

La cabina di verniciatura MINIDRY deve essere raccordata mediante canalizzazione rigida o flessibile ad un camino d'espulsione (non compreso di serie nella fornitura della cabina).

E' fortemente raccomandata l'espulsione dell'aria estratta! Per garantire i valori nominali di portata occorre che i camini siano correttamente dimensionati: considerare l'utilizzo della componentistica indicata nelle tabelle accessori: in ogni caso considerare una velocità nei camini intorno ai 12 m/s: montare sempre una serranda di taratura, soprattutto se si deve pressurizzare il locale, per tarare bene le portate.



In caso di errato senso di rotazione l'apparecchio si surriscalda. Inoltre si riduce il volume del flusso d'aria e di conseguenza si verifica una diminuzione del rendimento del depolveratore. Verificare quindi il corretto senso di rotazione controllando la corrispondenza della rotazione del motore con il senso della freccia riportata sul pannello reggimotore del ventilatore.



Per effettuare la movimentazione sul luogo di lavoro ad una breve distanza, si deve sconnettere la fonte di energia elettrica e l'allacciamento con le utenze, quindi si può spostare la macchina.



Non effettuare manutenzioni quando la macchina è in funzione o collegata alla fonte di energia elettrica. Si raccomanda durante tali fasi di disinserire la spina e eventualmente lucchettare i comandi per evitare avviamenti indesiderati.



Nell'eseguire la pulizia dei filtri si raccomanda di non impiegare liquidi infiammabili.

4.1 **Manutenzione ordinaria**

Per come è stato concepito, la cabina di verniciatura MINIDRY non richiede particolari interventi di manutenzione ordinaria. Si consiglia comunque:

1. Ispezione quotidiana:
 - Collaudo visivo, per verificare se l'apparecchio o le varie parti hanno subito dei danni,
 - Collaudo visivo, per determinare l'esistenza di perdite sul filtro. Sostituire i setti filtranti che manifestino abrasioni e rotture o condizioni d'intasamento tali da pregiudicare un'aspirazione sufficiente;
 - verificare periodicamente che il ventilatore non manifesti vibrazioni anomale: potrebbe essere squilibrata per effetto dei pigmenti residui che si depositano su di essa (smontare motore e reggimotore e ripulire).
2. Manutenzione mensile:
 - verifica che la giunzione dei cavi non sia danneggiata meccanicamente,



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

3. Controllo principale annuo:
- Collaudo visivo, per determinare se nel vano del ventilatore si sia depositata della polvere ed eventuale rimozione di quest'ultima,

Durante l'aspirazione di polvere fine è consigliabile una pulitura più frequente del filtro. Le operazioni di cui ai punti precedenti devono essere eseguite da personale competente dotato di protezioni individuali (maschera di protezione, guanti) e nel pieno rispetto delle norme antinfortunistiche del Paese di destinazione.

4.2 Sostituzione dei setti filtranti

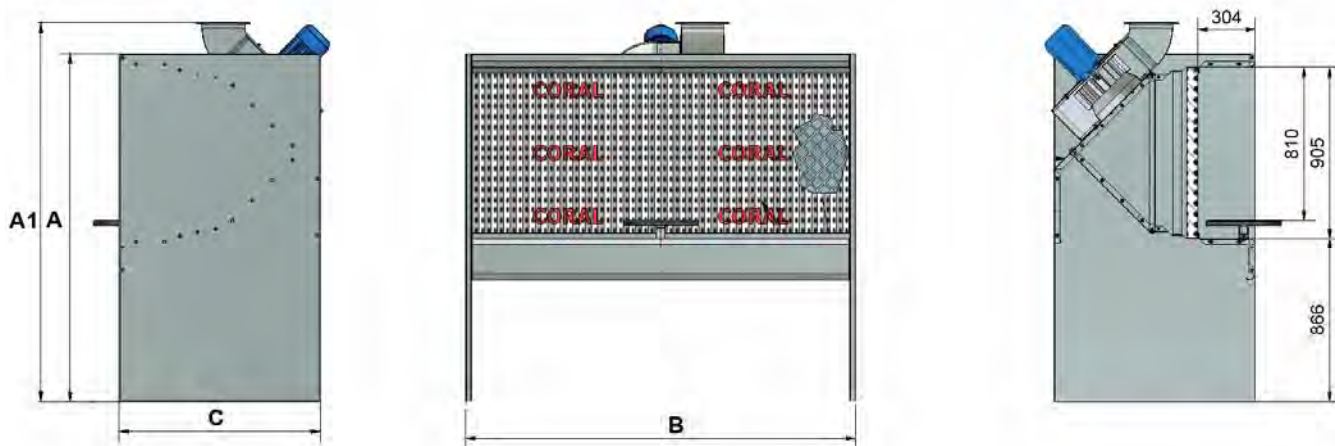
Per la sostituzione dei filtri attenersi alla seguente procedura: la carta si toglie staccando le bandelle magnetiche dai pannelli laterali; i pannelli post-filtrazione si estraggono frontalmente, essendo montati in guide che permettono un minimo di registrazione.



Non disperdere nell'ambiente i filtri utilizzati, ma consegnarli a ditte specializzate nello smaltimento secondo la normative applicabili e della natura delle vernici: consultare la scheda della composizione chimica della vernice.

5.0 DATI TECNICI

Dimensioni della MINIDRY (mm):

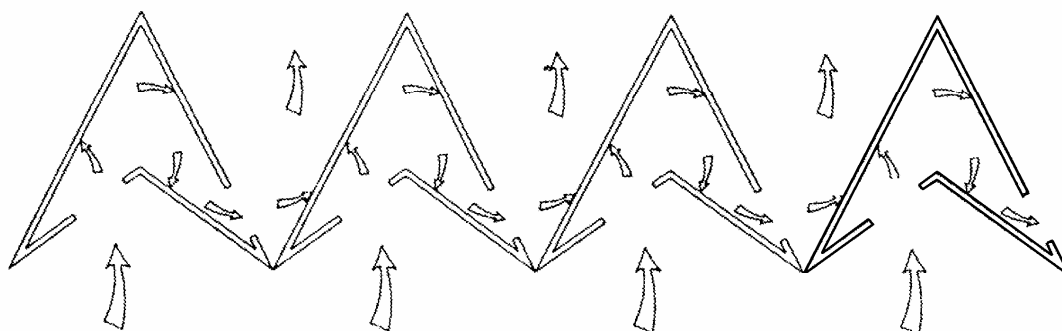


Versione	Portata massima	Potenza	Numero di giri	Tensione	Superficie fronte filtrante	Peso unità	Q.tà filtri In carta	Q.tà post filtri
	m ³ /h - c.f.m.	KW - HP	rpm	V	m ² - Sq. Ft.	Kg - lb		
MINIDRY 1	2000 - 1176	0,55-075	2850	220/400	1 - 10,7	135 - 300	1	2
MINIDRY 2	4000 - 2353	1,5-2			2 - 21,4	200 - 440	1	4
DIMENSIONI								
	A	A1		B		C		
MINIDRY 1	1843	1996		1063		1063		
MINIDRY 2	1843	2009		2063		1063		

6.0 DATI TECNICI MANICHE FILTRANTI

6.1 CARATTERISTICHE DELLA CARTA FILTRANTE

Il separatore meccanico utilizzato sulle nostre cabine a secco è costituito da una carta speciale con trattamento antinfiammabile, doppiamente pieghettata a soffietto con fori alterni. L'overspray si deposita sulle superfici interne per effetto inerziale, dovendo cambiare direzione per ben quattro volte (vedi fig. 2).



Schema 2

Tipo di setto	- carta bistrato Kraft
Grado di separazione max	- 90 % gravimetrico (a V=0,75 m/s)
Metodo di prova	- ASHRAE 52-76 ATM
Rigenerabile	- NO
Temperatura max di utilizzo	- 80 °C
Classe di resistenza al fuoco	- F1
Perdita di carico iniziale	- 50 Pa (a V=0,75 m/s)
Perdita di carico finale	- 140 Pa
Capacità di accumulo	- 15 Kg / m ² (a V=0,75 m/s)

6.2 CARATTERISTICHE DEL FILTRO IN FIBRA DI VETRO

Cella filtrante piana con setto in fibra vetro inserito in un telaio in cartone con i 4 angoli rinforzati mediante una striscia di nastro.

Tipo di setto	- fibra di vetro
Misure	- 500mm x 860mm x 48mm
Grado di separazione max	- 86 % gravimetrico
Metodo di prova	- ASHRAE 52-76 ATM
Classificazione	- Eurovent 4/5 EU3
Rigenerabile	- NO
Classe di resistenza al fuoco	- F1
Temperatura max di utilizzo	- 160 °C
Perdita di carico iniziale	- 28 Pa
Perdita di carico finale	- 120 Pa



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

7.0 MODALITA' D'USO E LIMITI D'IMPIEGO

I filtri delle serie "MINIDRY" sono stati progettati per la filtrazione di polveri di verniciatura. Qualunque altra applicazione va concordata con l'ufficio tecnico CORAL.

Curare la pulizia della zona antistante la cabina (per evitare che si sollevi polvere).

Preparare la vernice in locali puliti. Curare la filtrazione dell'aria compressa della pistola.

Pulire periodicamente dalle incrostazioni le parti fisse della cabina.

Impianti di reintegro: dimensionare i filtri di reimmissione con velocità ottimale di distribuzione in ambiente di 0,3 m/s. Posizionare i gruppi di reintegro in posizione opposta rispetto alla cabina, in modo che l'operatore si trovi costantemente in un flusso d'aria rinnovata: è vietato (salvo locali prescrizioni) il ricircolo anche parziale dell'aria di estrazione che va espulsa nel rispetto delle normative.



Il media filtrante è in grado di arrestare il particolato solido della vernice, non i solventi gassosi; in funzione delle vigenti legislazioni locali si monta il post-filtro a carboni attivi "Clean Carbo". In questi casi conviene sostituire il ventilatore con uno più potente e mettere l'intero impianto in depressione.



Consultare la scheda tossicologica sui contenitori della vernice. Stoccare i prodotti verniciati in locali appositi aerati in armadi metallici.



Nelle sue normali applicazioni, la cabina di verniciatura comporta un rischio residuo di infiammabilità ed esplosività. Per tale ragione, in via indicativa, i filtri devono essere posti in locali appositamente compartimentali, dotati di mezzi mobili di estinzione da revisionare periodicamente. E' possibile contenere al minimo tali rischi installando adeguati sistemi di protezione che saranno approntati, a seconda delle circostanze, esclusivamente dall' U.T. della Coral S.p.A.



E' obbligatorio mettere elettricamente a terra la cabina di verniciatura collegando i punti di contatto con una treccia di rame di sezione adeguata fissata al manufatto, avendo cura di mantenere la continuità.



E' fortemente raccomandabile espellere all'esterno l'aria estratta.



La non corretta sostituzione dei media filtranti, comporta il rischio di dispersione nell'ambiente esterno e di lavoro della polvere.



L'utilizzo, durante l'aspirazione, mole abrasive o di altri utensili che provocano scintille o fiamme libere, può causare l'incendio del setto filtrante.



Vietato fumare durante il funzionamento del gruppo

Va considerato come uso improprio ogni atto che comprometta la funzionalità, l'integrità, la sicurezza della struttura della macchina, degli apparati interni sia elettrici che meccanici e di ogni elemento di comando e collegamento. L'Ufficio Tecnico della CORAL è sempre disponibile per qualsiasi ulteriore informazione sull'uso del prodotto.


8.0 SCHEMI CIRCUITI ELETTRICI

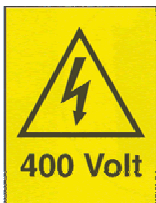
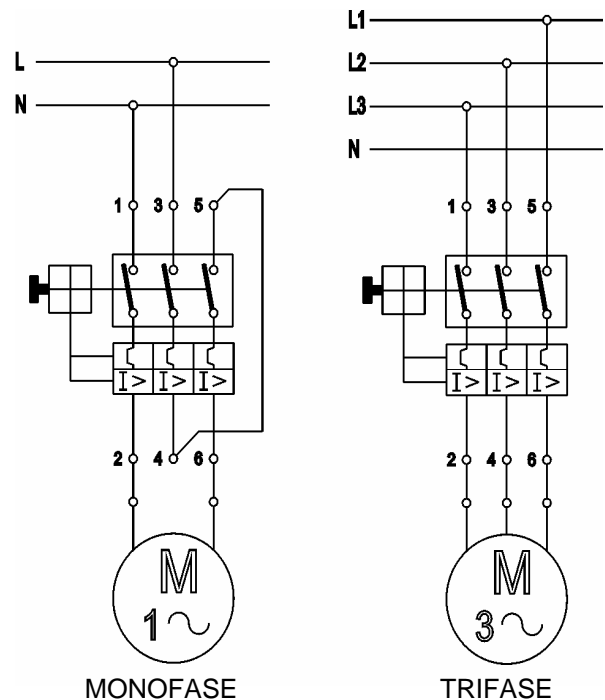
Per tutti i modelli si tratta di collegare un motore asincrono trifase alle varie potenze. Il collegamento va fatto all'interruttore magnetotermico.

9.0 MARCHIO E CERTIFICAZIONI

La cabina di verniciatura "MINIDRY" è stata esaminata secondo la Direttiva Macchine C.E.E. 89/392 e successive modifiche, la EMC 89/336 sulla Compatibilità Elettromagnetica. L'idoneità è pubblicizzata dall'apposizione del marchio CE sulla macchina e dalla dichiarazione di conformità che accompagna questo manuale.

10.0 SIMBOLOGIA

Questa simbologia  insieme alle relative diciture, indicano la potenzialità del rischio derivante dal mancato rispetto della prescrizione alla quale sono stati abbinati, come sotto specificato:



Adesivo indicante che sul quadro di comando sono presenti parti in tensione a 400 V.



Vietato fumare.



Vietato utilizzare fiamme libere.



Adesivi indicanti l'obbligo di utilizzare le maschere durante le operazioni di manutenzione dei filtri.



Adesivi indicanti l'obbligo di utilizzare i guanti durante le operazioni di manutenzione dei filtri.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

11.0 RISOLUZIONE GUASTI

N	Difetto	Causa	Possibili rimedi
1	Fuoriuscita polvere	Rapporto di filtrazione scarso	Ridurre la portata d'aria o riverificare la superficie filtrante
		Quantità e tipo di polveri diverse da quelle di progetto	Ridefinire il progetto e procedere alla sostituzione del media filtrante
		Tipo di media filtrante non conforme al tipo di polveri da trattare	Ridefinire il progetto e procedere alla sostituzione del media filtrante
2	Fuoriuscita polvere dopo un periodo di buon funzionamento	Rottura della carta filtrante o lacerazione di una parte	Procedere alla sua rimozione e sostituzione
3	Il ventilatore vibra	Verificare se la girante a pale è squilibrata	Smontare il reggimotore e pulire la girante
5	Il ventilatore gira ma l'aspirazione è insufficiente	Verificare il corretto senso di rotazione	Invertire tra loro due fasi
		Verificare che i condotti d'aria siano sgombri	Rimuovere gli ostacoli e agire sulla serranda di taratura

INDEX

1.0	INTRODUCTION.....	3
2.0	DESCRIPTION FONCTIONNELLE.....	3
3.0	INSPECTION PRELIMINAIRE ET MONTAGE	3
3.1	Réception des marchandises	3
4.0	INSTALLATION ET ENTRETIEN	4
4.1	Entretien ordinaire	4
4.2	Remplacement des tissus filtrants	5
5.0	DONNEES TECHNIQUES	6
6.0	DONNEES TECHNIQUES MANCHES FILTRANTES.....	6
6.1	CARACTÉRISTIQUES DU PAPIER FILTRANT	6
6.2	CARACTÉRISTIQUES DU FILTRE EN FIBRE DE VERRE	7
7.0	MODALITES D'UTILISATION ET LIMITES D'EMPLOI	7
8.0	SCHEMAS CIRCUITS ELECTRIQUES	9
9.0	MARQUE ET CERTIFICATIONS.....	9
10.0	SYMBOLES	9
11.0	RESOLUTION DE PANNES.....	10

1.0 INTRODUCTION

À l'intérieur du présent manuel se trouvent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine. L'utilisateur est par conséquent prié de suivre attentivement les instructions contenues et de lire le manuel dans sa totalité. En outre l'utilisateur est prié de conserver la notice dans un lieu sûr et sans risque d'altérations. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis afin d'apporter des variations et des améliorations aux unités déjà envoyées. En cas de problèmes contacter le revendeur de zone ou le bureau commercial de CORAL Spa au numéro de téléphone reporté à la fin du présent manuel

2.0 DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Les cabines de peinture MINIDRY, de type à sec, à simple ou double filtrage, sont construites à l'aide de panneaux boulonnés en tôle zinguée, et sont dotées d'une source d'aspiration à côté de laquelle est monté le ventilateur centrifuge.

Les cabines de peinture MINIDRY sont adaptées à des peintures pour le secteur des loisirs ou des peintures de petites séries.

Le principe de fonctionnement est clairement visualisé dans le schéma ci-contre.



Il est déconseillé de réintroduire l'air filtré dans l'environnement.

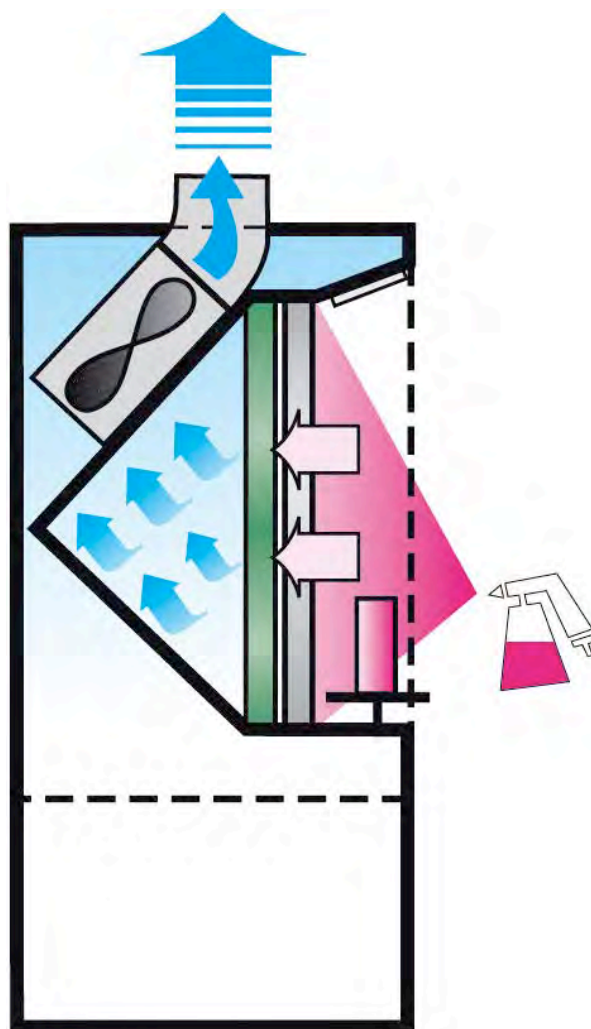
3.0 INSPECTION PRELIMINAIRE ET MONTAGE

3.1 Réception des marchandises

La cabine de peinture MINIDRY se présente au Client placée sur une palette en bois complètement montée, y compris les roues si demandées.



Pour la manutention du matériel utiliser des moyens de levage adéquats et adopter toutes les précautions de sécurité nécessaires prévues par les activités de chantier.





ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Après avoir extrait le matériel des emballages, vérifier visuellement qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport et à l'aide du bordereau du matériel contrôler que la fourniture soit complète. Dans le cas contraire informer notre revendeur au plus tôt, toutefois au plus tard dans les 10 jours après la réception

4.0 INSTALLATION ET ENTRETIEN

Avant de raccorder l'appareil au courant il est nécessaire de s'assurer que la tension d'exercice du dépoussiéreur soit compatible avec le réseau électrique. Seulement après cette opération, il pourra être raccordé au ventilateur.

La cabine de peinture MINIDRY doit être raccordée au moyen de canalisation rigide ou flexible à un conduit d'expulsion (non compris de série dans la fourniture de la cabine). Il est fortement conseillé d'expulser l'air extrait! Pour garantir les valeurs nominales de débit il faut que les conduits soient dimensionnés correctement: considérer l'utilisation des composants indiqués dans les tableaux accessoires: dans tous les cas considérer une vitesse dans les conduits d'environ 12 m/s: monter toujours un rideau de tarage, surtout si l'on doit pressuriser le local, pour bien tarer les débits.



En cas de sens erroné de rotation l'appareil se surchauffe. En outre le volume du flux d'air se réduit et par conséquent une diminution du rendement du dépoussiéreur se produit. Vérifier donc le sens de rotation correct en contrôlant la correspondance de la rotation du moteur avec le sens de la flèche reportée sur le panneau de porte- moteur du ventilateur.

Pour effectuer un bref déplacement sur le lieu de travail, il faut débrancher la source d'énergie électrique et le raccordement aux équipements, puis on peut déplacer facilement la machine



Ne pas effectuer d'entretiens quand la machine est en service ou raccordée à la source d'énergie électrique. Il est recommandé pendant ces phases de verrouiller les commandes pour éviter tout démarrage impromptu.



En phase de nettoyage des filtres il est recommandé de ne pas utiliser de liquides inflammables

4.1 Entretien ordinaire

Le mode de conception de la cabine de peinture MINIDRY ne nécessite pas d'interventions d'entretien ordinaire particulier. Il est toutefois conseillé:

1. Inspection quotidienne:
Essai visuel, pour vérifier si l'appareil ou les diverses parties ont subi des dommages,



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

- Essai visuel, pour déterminer la présence de pertes sur le filtre. Remplacer les tissus filtrants qui manifestent des abrasions et des ruptures ou conditions de colmatage qui puissent porter préjudice à une bonne aspiration;
- Vérifier périodiquement que sur le ventilateur ne se manifestent des vibrations anormales: il pourrait être déséquilibré à cause des pigments résiduels qui se déposent sur celui-ci (démonter moteur et porte-moteur et nettoyer à nouveau).

2. Entretien mensuel:

- Vérifier que la jonction des câbles ne soit pas endommagée mécaniquement,

3. Contrôle principale annuel:

- Essai visuel, pour déterminer si dans le compartiment du ventilateur se soit déposée de la poussière ou éventuelle élimination de cette dernière,

Pendant l'aspiration de poussière fine, un nettoyage plus fréquent du filtre est conseillé. Les opérations indiquées aux points précédents doivent être exécutées par du personnel compétent doté de protections individuelles (masque de protection, gants) et dans le respect des normes de protection contre les accidents du Pays de destination.

4.2 Remplacement des tissus filtrants

Pour le remplacement des filtres se conformer à la procédure suivante:

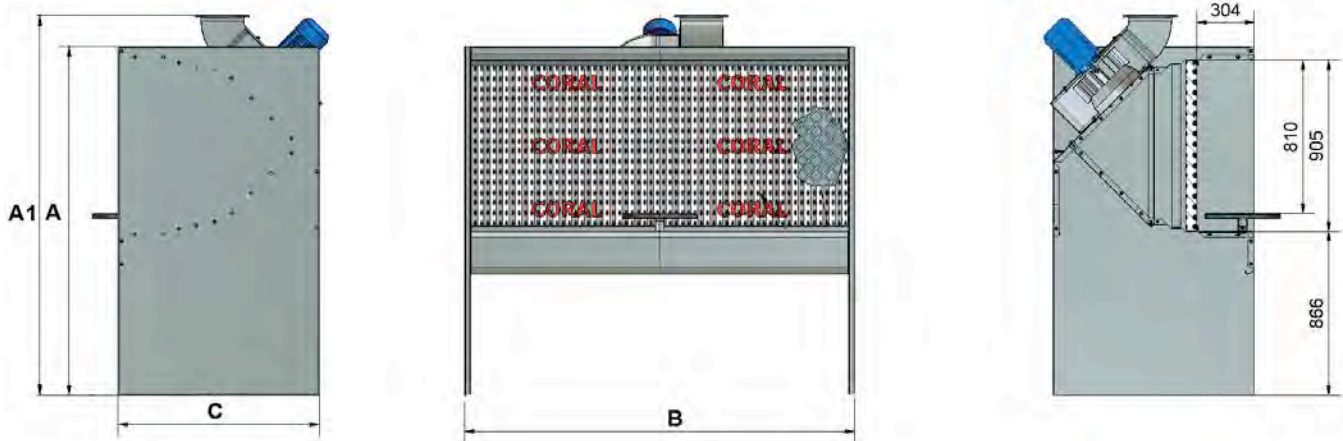
Le papier s'enlève en détachant les bandes magnétiques des panneaux latéraux; les panneaux post-filtrage s'extraient de face, étant montés dans des guides qui permettent un réglage minimum.



Ne pas disperser dans la nature les filtres utilisés, mais les remettre aux entreprises spécialisées dans l'élimination de déchets selon les réglementations applicables et selon la nature des peintures: consulter la fiche de la composition chimique de la peinture.

5.0 DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions de la MINIDRY (mm):



Version	Débit maximum	Puissance	Nombre de tours	Tension	Bruit	Surface front filtrant	Poids unité	Q.té filtres en papier
	m ³ /h - c.f.m.	KW - HP	rpm	V	m ² - Sq. Ft.	Kg - lb		
MINIDRY 1	2000 - 1176	0,55-075	2850	220/400	1 - 10,7	135 - 300	1	2
MINIDRY 2	4000 - 2353	1,5-2			2 - 21,4	200 - 440	1	4
DIMENSIONS								
	A	A1		B		C		
MINIDRY 1	1843	1996		1063		1063		
MINIDRY 2	1843	2009		2063		1063		

6.0 DONNEES TECHNIQUES MANCHES FILTRANTES

6.1 CARACTÉRISTIQUES DU PAPIER FILTRANT

Le séparateur mécanique utilisé sur nos cabines à sec est constitué d'un papier spécial avec traitement anti-inflammable, plié en double à soufflet avec des trous alternés. L'overspray se dépose sur les surfaces internes par effet inertiel, devant changer de direction quatre fois (voir fig. 2).

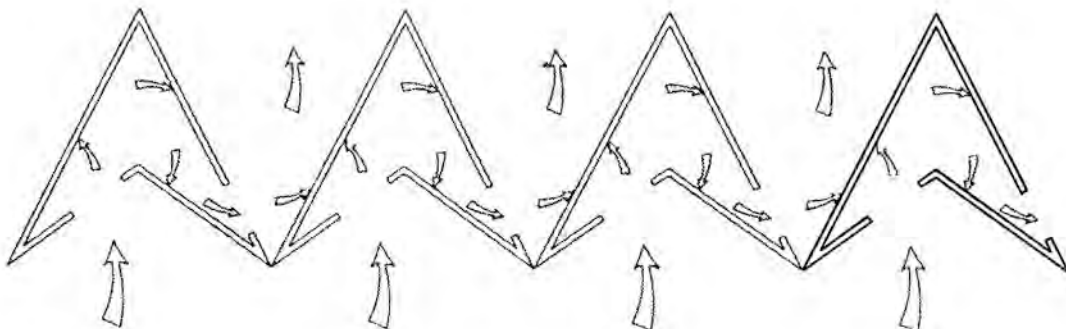


Schéma 2

Type de tissu	- papier à deux couches Kraft
Degré de séparation maxi	- 90 % gravimétrique (à V=0,75 m/s)
Méthode d'essai	- ASHRAE 52-76 ATM
Régénération	- NON
Température maxi d'utilisation	- 80 °C
Classe de résistance au feu	- F1
Perte de chargement initial	- 50 Pa (a V=0,75 m/s)
Perte de chargement final	- 140 Pa
Capacité d'accumulation	- 15 Kg / m ² (a V=0,75 m/s)

6.2 CARACTÉRISTIQUES DU FILTRE EN FIBRE DE VERRE

Cellule filtrante plate avec tissu en fibre de verre inséré dans un châssis en carton avec les 4 angles renforcés au moyen d'une bande de ruban.

Type de tissu	- fibre de verre
Mesures	- 500mm x 860mm x 48mm
Degré de séparation maxi	- 86 % gravimétrique
Méthode d'essai	- ASHRAE 52-76 ATM
Classement	- Eurovent 4/5 EU3
Régénération	- NON
Classe de résistance au feu	- F1
Température maxi d'utilisation	- 160 °C
Perte de chargement initial	- 28 Pa
Perte de chargement final	- 120 Pa

7.0 MODALITES D'UTILISATION ET LIMITES D'EMPLOI

Les filtres des séries "MINIDRY" ont été projetés pour le filtrage de poussières de peinture. Toute autre application doit être décidée d'un commun accord avec le bureau technique CORAL.

Soigner le nettoyage de la zone devant la cabine (pour éviter que se soulève la poussière).

Préparer la peinture dans des locaux propres. Soigner le filtrage de l'air comprimé du pistolet.

Nettoyer périodiquement les incrustations des parties fixes de la cabine.

Installations de réintégrations: dimensionner les filtres de réintroduction avec vitesse optimale de distribution en environnement de 0,3 m/s. Positionner les groupes de ré-intégration en position opposée par rapport à la cabine, afin que l'opérateur se trouve constamment dans un flux d'air renouvelé : il est interdit (sauf prescriptions locales) le recyclage même partiel de l'air d'extraction qui doit être expulsé conformément aux réglementations.



Le moyen filtrant est en mesure d'arrêter les particules solides de la peinture, non les solvants gazeux; en fonction des législations locales en vigueur est monté le post-filtre à charbons actifs "Clean Carbo". Dans ce cas il convient de remplacer le ventilateur par un plus puissant et mettre toute l'installation en dépression.



**Consulter la fiche toxicologique sur les conteneurs de la peinture.
Stocker les produits peints dans des locaux bien aérés dans des armoires métalliques.**



Dans ses applications normales, la cabine de filtrage comporte un risque résiduel d'inflammabilité et explosibilité. Pour cette raison, à titre indicatif, les filtres doivent être placés dans des locaux spécialement compartimentés, dotés de moyens mobiles d'extinction à réviser périodiquement. Il est possible de contenir au minimum ces risques en installant des systèmes de protection adéquate qui seront préparés selon les circonstances, exclusivement par le Bureau Technique de Coral S.p.A



Il est obligatoire de mettre électriquement à terre la cabine de peinture en raccordant les points de contact avec une tresse de cuivre de section adéquate fixée à l'ouvrage, en ayant soin de maintenir la continuité.

Il est fortement conseillé d'expulser à l'extérieur l'air extrait.

Le remplacement non correct des moyens filtrants, comporte le risque de dispersion à l'extérieur et dans le lieu de travail de la poussière.

L'utilisation, pendant l'aspiration, de meules abrasives ou autres ustensiles qui provoquent des étincelles ou des flammes libres, peut causer l'incendie du tissu filtrant.



Il est interdit de fumer pendant le fonctionnement du groupe

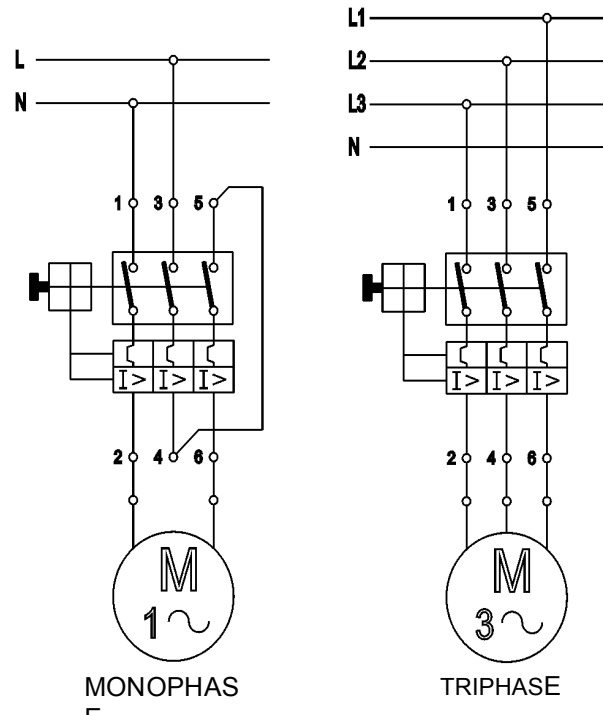
Tout acte qui nuise à la fonctionnalité, à l'intégrité, à la sécurité de la structure de la machine, des appareils internes soit électriques soit mécaniques et de chaque élément de commande et raccordement sera considéré comme une utilisation impropre. Le Bureau Technique CORAL est toujours disponible pour tout complément d'information relatif à l'utilisation du produit

8.0 SCHEMAS CIRCUITS ELECTRIQUES


Pour tous les modèles il faut raccorder un moteur asynchrone triphasé aux diverses puissances. Le raccordement doit être à l'interrupteur magnétothermique

9.0 MARQUE ET CERTIFICATIONS

La cabine de peinture "MINIDRY" a été examinée selon la Directive Machines C.E.E. 89/392 et modifications successives, la EMC 89/336 sur la Compatibilité Electromagnétique. L'aptitude est indiquée par l'apposition de la marque CE sur la machine et par la déclaration de conformité qui accompagne ce manuel.



10.0 SYMBOLES

Ces symboles  avec les inscriptions relatives, indiquent la potentialité du risque dérivant du non-respect de la prescription à laquelle ils ont été associés, comme spécifié ci-dessous :



Adhésif qui indique que sur le tableau de commande sont présentes des parties en tension à 400 V



Interdit de fumer.



Il est interdit d'utiliser des flammes libres.



Adhésifs qui indiquent l'obligation d'utiliser des masques pendant les opérations d'entretien des filtres



Adhésifs qui indiquent l'obligation d'utiliser des gants pendant les opérations d'entretien des filtres.

11.0 RESOLUTION DE PANNES

N	Défaut	Cause	Remèdes possibles
1	Sortie poussière	Rapport de filtrage faible	Réduire le débit d'air ou re-vérifier la surface filtrante
		Quantité et type de poussières différentes de celles de projet	Redéfinir le projet et procédures au remplacement du moyen filtrant
		Type de moyen filtrant non conforme au type de poussières à traiter	Redéfinir le projet et procédures au remplacement du moyen filtrant
2	Sortie poussière après une période de bon fonctionnement	Rupture du sac filtrant ou lacération d'une partie	Procéder à sa dépose et remplacement
3	Le ventilateur vibre	Vérifier si la roue à pales est déséquilibrée	Démonter le porte-moteur et nettoyer la roue
5	Le ventilateur tourne mais l'aspiration est insuffisante	Vérifier le sens correct de rotation	Inverser entre elles deux phases
		Vérifier que les conduits d'air soient libres	Enlever les obstacles et agir sur le rideau de tarage



TABLE OF CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	3
2.0 FUNCTIONAL DESCRIPTION	3
3.0 PRELIMINARY INSPECTION AND ASSEMBLY	3
3.1 Receipt of goods	3
4.0 INSTALLATION AND MAINTENANCE	4
4.1 Ordinary maintenance	4
4.2 Replacing filters	5
5.0 TECHNICAL DATA	5
6.0 TECHNICAL DATA OF FILTERING SLEEVES	5
6.1 FEATURES OF FILTERING PAPER	6
6.2 FEATURES OF FILTER IN GLASS FIBRE	6
7.0 METHOD AND LIMITS OF USE	6
8.0 WIRING DIAGRAMS	7
9.0 BRAND AND CERTIFICATIONS	8
10.0 SYMBOLS	8
11.0 PROBLEM SOLVING	9

1.0 INTRODUCTION

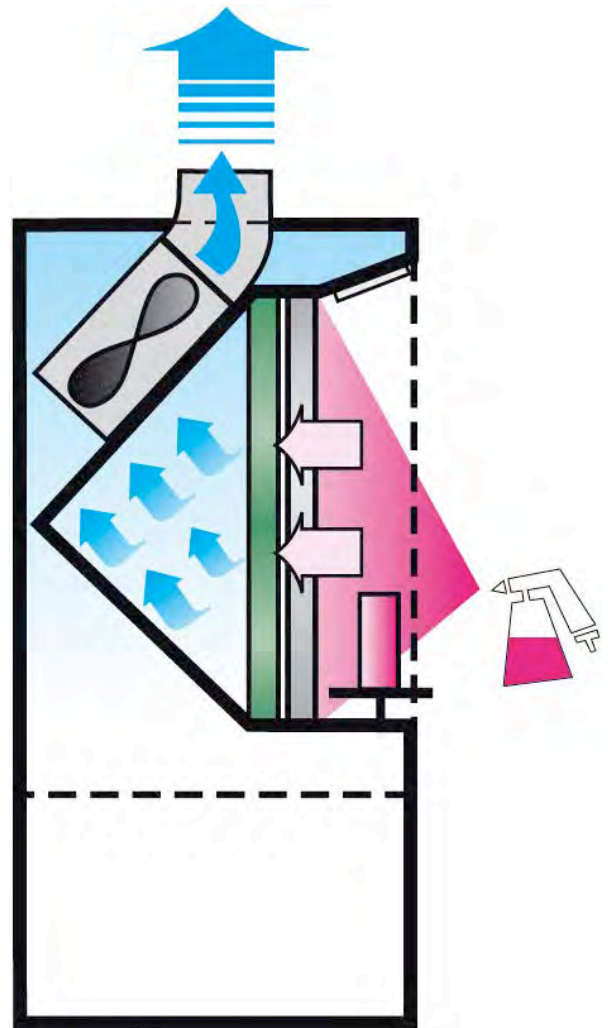
This manual contains all the information required for correct machine usage. The user is invited to follow the warnings contained and to read it in full. The booklet should be kept within easy reach and intact. The content of this manual can be modified without prior notice to include variations and improvements to the units already delivered. In case of problems contact your nearest reseller or the sales office of CORAL Spa at the telephone number shown at the end of this manual.

2.0 FUNCTIONAL DESCRIPTION

The MINIDRY painting booths, of the dry kind, with simple or double filtration, are manufactured in bolted panels of galvanised sheet metal, and equipped with an extraction front beside which the centrifugal fan is mounted.

The MINIDRY painting booths are suitable for hobby or small series painting.

The principle of operation is shown in the diagram to the side.



 **It is advised not to re-emit the filtered air into the environment.**

3.0 PRELIMINARY INSPECTION AND ASSEMBLY

3.1 Receipt of goods

The MINIDRY painting booth arrives to the Client positioned on a timber platform, fully assembled, on wheels if requested.

 **To handle the material, use suitable hoisting means and follow all the safety precautions required by the worksite activities.**



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

After removing the material from its packaging, check visually that it has not suffered any damage during transport and, using the check-list, ensure integrity of the supply. Otherwise inform our reseller as soon as possible and no later than 10 days after delivery.

4.0 INSTALLATION AND MAINTENANCE

Before connecting the unit to the electricity ensure that the operating voltage of the dust collector is compatible with that of the electrical network. Only after this operation can the fan be connected. The MINIDRY painting booth must be connected by rigid or flexible connections to an expulsion chimney (not included in the standard delivery of the painting booth). Expulsion of the extracted air is strongly advisable! To guarantee nominal volume values the chimneys need to be sized correctly: consider the use of the components indicated in the accessory table: in any case consider a speed in the chimneys of around 12 m/s: always assemble a gauge valve above all if the area needs to be pressurised, to gauge volumes correctly.



In case of wrong direction of rotation the equipment will overheat. Furthermore the volume of airflow will decrease causing a reduction in the performance of the dust collector. Check the correct direction of rotation checking the correspondence of the rotation of the motor with the direction of the arrow shown on the motor support panel of the fan.



To handle the unit at the place of work at a short distance, disconnect the electrical supply and connection with utilities, and move the machine.



Do not perform maintenance work when the machine is in operation or connected to electrical sources. During these phases take out the plug and lock the controls to avoid any undesired start ups.



When cleaning the filters do not use inflammable liquids.

4.1 Ordinary maintenance

For how it has been designed, the MINIDRY painting booth does not require any specific ordinary maintenance activities. Nevertheless, the following are required:

1. Daily inspection:
 - Visual inspection, to check if the unit or the various parts have suffered any damage,
 - Visual inspection, to establish any loss from the filter. Replace filters that show abrasions and breakages or clogging that can compromise sufficient extraction;
 - periodically check that the fan shows no strange vibrations: it could be imbalanced due to residual pigments that deposit on it (disassemble motor support and clean).
2. Monthly maintenance:
 - check cable connections are not mechanically damaged,
3. Principle annual control:
 - Visual inspection, to check if dust has deposited in the fan chamber and remove.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

During fine dust extraction clean filter more frequently

The operations at the preceding points must be performed by competent personnel equipped with the individual protection devices (protection mask, gloves) and in full compliance with the accident prevention regulations of the country of installation.

4.2 Replacing filters

To replace filters follow the procedure below:

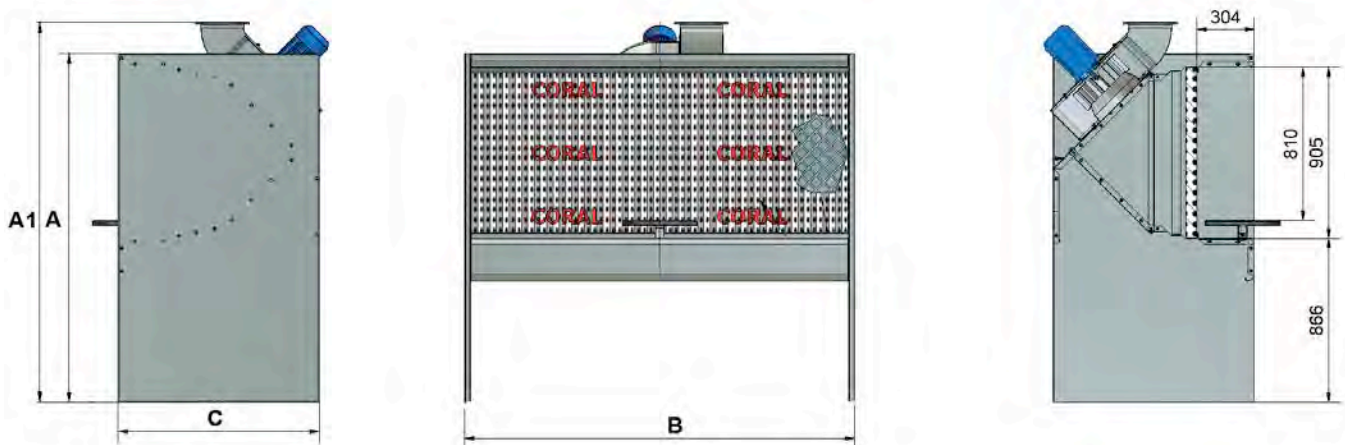
the paper is removed by detaching the magnetic bands from the side panels; the post-filtration panels are extracted from the front, being mounted on guides which allow minimum registration.



Do not disperse the used filters in the environment, but deliver them to specialised centres that dispose of them according to the applicable regulations and the nature of the paints; consult the chemical composition specification card of the paint.

5.0 TECHNICAL DATA

Dimensions of MINIDRY (mm):



Version	Maximum volume	Power	Number of revs	Voltage	Surface of filtering front	Weight of unit	Qty of paper filters	Qty of post filters
	m ³ /hr - c.f.m.	KW - HP	rpm	V	m ² - Sq. Ft.	Kg - lb		
MINIDRY 1	2000 - 1176	0,55-075	2850	220/400	1 - 10,7	135 - 300	1	2
MINIDRY 2	4000 - 2353	1,5-2			2 - 21,4	200 - 440	1	4
DIMENSIONS								
	A	A1	B	C				
MINIDRY 1	1843	1996	1063	1063				
MINIDRY 2	1843	2009	2063	1063				

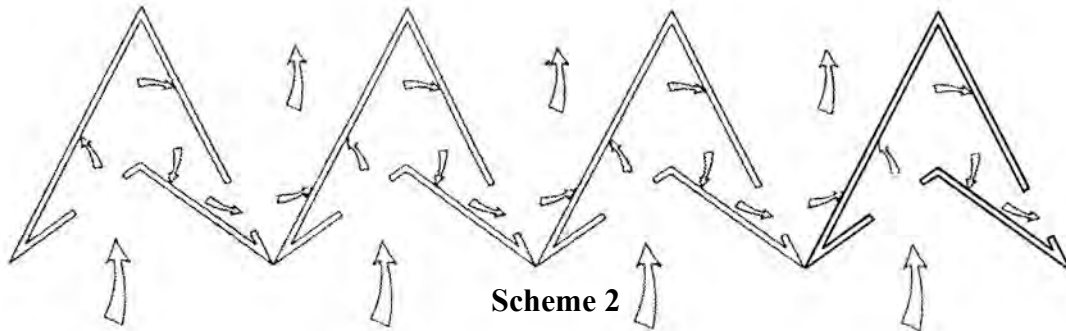
6.0 TECHNICAL DATA OF FILTERING SLEEVES



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

6.1 FEATURES OF FILTERING PAPER

The mechanical separator used on our dry booths is composed of a special paper with anti-inflammable treatment, double fan-folded with alternate holes. The overspray deposits on the internal surfaces by inertia, having to change direction four times (see fig. 2).



Type of filter	- two-layer Kraft paper
Level of max. separation	- 90 % gravimetric (at V=0,75 m/sec)
Test method	- ASHRAE 52-76 ATM
Regenerative	- NO
Max. temperature of use	- 80 °C
Fire-resistance category	- F1
Initial load loss	- 50 Pa (a V=0,75 m/s)
Final load loss	- 140 Pa
Accumulation capacity	- 15 Kg / m ² (a V=0,75 m/s)

6.2 FEATURES OF FILTER IN FIBRE GLASS

Level filtering unit with filter in fibre glass inserted in a frame in cardboard with the 4 corners reinforced by a layer of tape.

Type of filter	- fibre glass
Measurements	- 500mm x 860mm x 48mm
Level of maximum separation	- 86 % gravimetric
Test method	- ASHRAE 52-76 ATM
Class	- Eurovent 4/5 EU3
Regenerative	- NO
Fire-resistance category	- F1
Max temperature of use	- 160 °C
Initial load loss	- 28 Pa
Final load loss	- 120 Pa

7.0 METHOD AND LIMITS OF USE



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

The filters of the “MINIDRY” series have been designed to filter paint dust. Any other use must be agreed with the CORAL technical office.

Keep the area beside the booth clean (to avoid dust from rising).

Prepare the paint in clean areas. Take care of the filtration of the compressed air of the pistol.

Clean the incrustations from the fixed parts of the booth periodically.

Reintegration systems: size the re-emission filters with an optimum distribution speed in an environment of 0.3 m/sec. Position the reintegration units in the opposite position of the booth, so that the operator is found consistently in a flow of renewed air: it is forbidden to (except in prescribed areas) re-circulate, even partially, the extraction air expelled in compliance with the regulations.



The filter is able to stop the solid element of the paint, not the gaseous solvents; in accordance with the local legislation in force the active carbon post-filter “Clean Carbo” is mounted. In these cases it is better to replace the fan with a more powerful one and depressurise the entire system.



Check the toxicological specifications card on the paint containers. Store the painted products in appropriately ventilated areas in metal cabinets.



In normal applications, the painting booth implies a residual risk of inflammability and explosion. For this reason, the filters should be placed in specifically compartmentalised areas, equipped with mobile means of extinction to be reviewed periodically. It is possible to keep these risks to a minimum by installing suitable protection systems to be arranged, as required, exclusively by the T.O. of Coral S.p.A.



It is compulsory to ground the painting booth electrically connecting the contact points with a copper braid of a suitable section fixed to the product, taking care to keep the continuity.



It is highly recommended to expel the extracted air to the outside.



Incorrect replacement of the filters, implies the risk of dispersion of dust into the external and working environment.



The use, during extraction, of abrasive wheels or other tools which cause sparks or free flames, can cause the filter to catch fire.



It is forbidden to smoke when the unit is in operation

Any action that can compromise the operation, integrity, safety of the machine structure, of the internal electrical and mechanical apparati and of each control and connection element, is considered to be improper use. The CORAL TECHNICAL OFFICE is always available for any further information on the use of the product.


8.0 WIRING DIAGRAMS

For all models a three-phase asynchronous motor must be attached to the various powers. The connection is made through the magneto-thermal switch.

9.0 BRAND AND CERTIFICATIONS

The “MINIDRY” painting booth has been examined according to Machine Directive C.E.E. 89/392 and subsequent modifications, the EMC 89/336 on Electromagnetic Compatibility. The suitability is publicised by applying the CE brand on the machine and by the declaration of conformity which accompanies this manual.

10.0 SYMBOLS

This symbol  together with the relevant texts, indicates the potential of risk as a result of failing to observe the instructions with which they have been matched, as specified below:



Sticker indicating parts on the control panel with a voltage of 400 V.



Smoking forbidden.



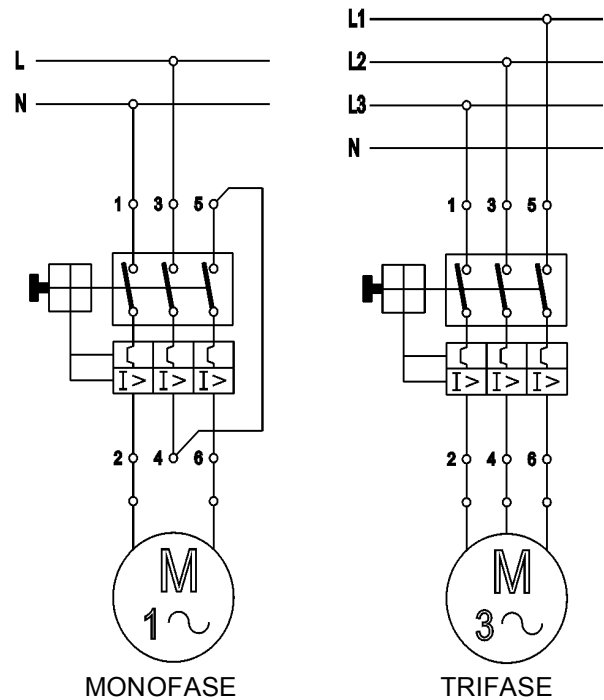
Use of free flames is forbidden.



Stickers indicating the obligation to use masks during maintenance work on the filters.



Stickers showing the obligation to use gloves during maintenance work on the filters.





ANTIPOLLUTION SYSTEMS

11.0 PROBLEM SOLVING

N	Fault	Cause	Possible solutions
1	Leakage of dust	Poor filtration	Reduce air flow or re-check filtering surface
		Quantity and type of dust different than those of the design	Fine tune project and replace filter
		Type of filter not conformant to type of dust to treat	Fine tune project and replace filter
2	Leakage of dust after a period of good operation	Breakage of filtering paper or tearing of part of it	Remove and replace
3	The fan vibrates	Check bladed impeller is not imbalanced	Disassemble the motor support and clean impeller
5	The fan turns but extraction is insufficient	Check correct sense of rotation	Invert the two phases
		Check air ducts are free	Remove obstacles and work on gauging valve

INHALT

1.0	<i>EINLEITUNG</i>	3
2.0	<i>FUNKTIONSBESCHREIBUNG</i>	3
3.0	<i>VORABPRÜFUNG UND MONTAGE</i>	3
3.1	Erhalt der Ware	3
4.0	<i>INSTALLATION UND WARTUNG</i>	4
4.1	Gewöhnliche Wartung	4
4.2	Austausch der Filtereinsätze	5
5.0	<i>TECHNISCHE DATEN</i>	5
6.0	<i>TECHNISCHE DATEN DER FILTERSCHLÄUCHE</i>	6
6.1	EIGENSCHAFTEN DES FILTERPAPIERS	6
6.2	EIGENSCHAFTEN DES FILTERS AUS GLASFASER	7
7.0	<i>GEBRAUCHSWEISE UND EINSATZGRENZEN</i>	7
8.0	<i>SCHALTPLÄNE</i>	8
9.0	<i>MARKE UND ZERTIFIZIERUNGEN</i>	8
10.0	<i>SYMBOLE</i>	9
11.0	<i>BEHEBUNG VON DEFECTEN</i>	9

1.0 EINLEITUNG

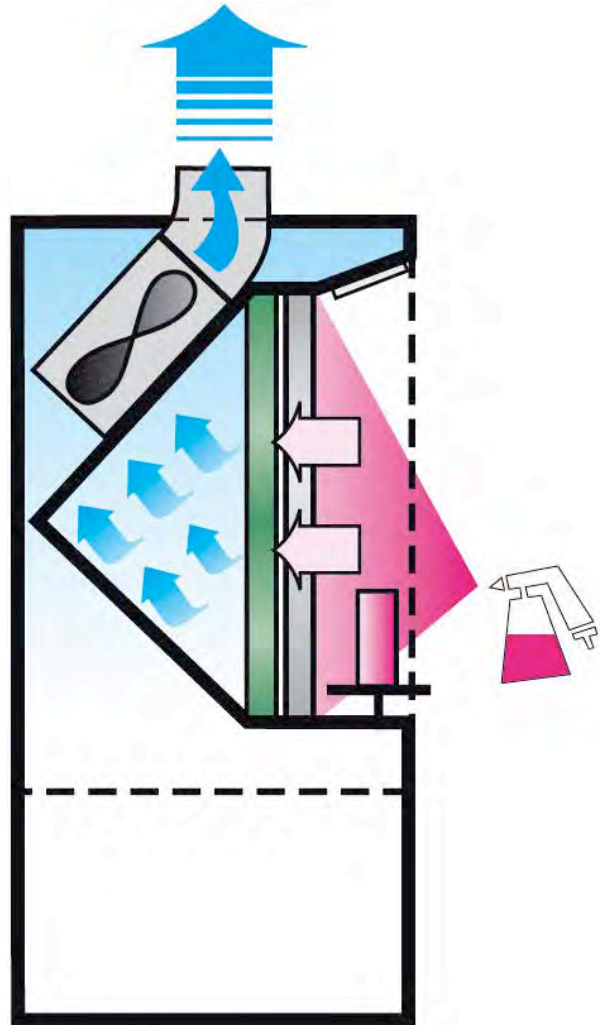
Dieses Handbuch enthält alle für den richtigen Gebrauch erforderlichen Informationen. Der Anwender wird deshalb aufgefordert, es vollständig zu lesen und die darin enthaltenen Hinweise genau einzuhalten. Außerdem wird darum gebeten, die Anleitung an einem geeigneten Ort aufzubewahren, wo diese unbeschädigt bleibt. Der Inhalt dieses Handbuches kann ohne Vorankündigung geändert werden, um Änderungen und Verbesserungen an den bereits ausgelieferten Geräten aufzunehmen. Setzen Sie sich im Falle von Problemen mit dem Gebietsvertreter oder dem Vertriebsbüro der Firma CORAL Spa über die am Ende dieses Handbuches angegebene Telefonnummer in Verbindung.

2.0 FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die MINIDRY-Kabinen zur Trockenlackierung mit einfacher oder doppelter Filterung bestehen aus verschraubten Zinkblechen und verfügen über eine Ansaugseite, neben der der Zentrifugenlüfter montiert ist.

Die Lackierkabinen MINIDRY eignen sich zur Lackierung für Hobbyzwecke oder kleine Chargen.

Die Funktionsweise kann der nebenstehenden Zeichnung eindeutig entnommen werden.



Von der Rückführung der gefilterten Luft in die Umgebung wird abgeraten.

3.0 VORABPRÜFUNG UND MONTAGE

3.1 Erhalt der Ware

Die Lackierkabine MINIDRY erreicht den Kunden auf einer Holzpalette, vollständig montiert und wenn gewünscht einschließlich der Räder.



Verwenden Sie zur Umsetzung des Materials geeignete Hubmittel und wenden Sie alle für die Baustellentätigkeit vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen an.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Nehmen Sie nach der Entnahme des Materials aus der Verpackung eine Sichtprüfung vor, ob dieses während des Transports Schäden erlitten hat und stellen Sie mittels der Checklist die Vollständigkeit der Lieferung fest. Verständigen Sie anderenfalls schnellstmöglich sowie nicht später als 10 Tage ab der Auslieferung unseren Vertriebshändler.

4.0 INSTALLATION UND WARTUNG

Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromquelle ist es notwendig, zu prüfen, ob die Betriebsspannung der Entstaubungsvorrichtung zur der des Stromnetzes kompatibel ist. Erst nach diesem Vorgang darf der Lüfter angeschlossen werden.

Die Lackierkabine MINIDRY muss über einen starren oder flexiblen Kanal an einen Abzug (nicht serienmäßig im Lieferumfang der Kabine inbegriffen) angeschlossen werden. Es wird dringendst zur Ableitung der abgesaugten Luft ins Freie geraten! Zur Gewährleistung der Nennwerte für die Fördermenge ist es erforderlich, dass die Abzüge richtig bemessen sind. Berücksichtigen Sie dabei die Verwendung der in den Zubehörtabellen angegebenen Bauteile sowie in jedem Fall eine Geschwindigkeit von etwa 12 m/s in den Abzügen. Montieren Sie immer einen Regelschieber zur richtigen Einstellung der Fördermengen, d.h. vor allem, wenn der Raum unter Druck gesetzt werden muss.



Bei einer falschen Rotationsrichtung überhitzt sich das Gerät. Außerdem verringert sich das Volumen des Luftstroms, woraufhin es zu einer Verringerung der Leistung der Entstaubungsvorrichtung kommt. Prüfen Sie deshalb die richtige Rotationsrichtung, d.h. die Übereinstimmung der Motorrotation mit der auf der Motorhalteplatte des Lüfters angegebenen Pfeilrichtung.



Zur Umsetzung an den Arbeitsort über eine kurze Entfernung müssen die Stromquelle und der Anschluss zu den Abnehmern getrennt werden. Dann kann die Maschine umgesetzt werden.



Führen Sie keine Wartungsarbeiten aus, wenn die Maschine in Betrieb oder an die Stromquelle angeschlossen ist. Es wird empfohlen, während dieser Phasen den Stecker zu ziehen und gegebenenfalls die Bedieneinrichtungen mit einem Vorhängeschloss zu versehen, um eine unerwünschte Betätigung zu vermeiden.



Zur Reinigung der Filter wird empfohlen, keine brennbaren Flüssigkeiten zu verwenden.

4.1 Gewöhnliche Wartung

Auf Grund ihrer Gestaltung erfordert die Lackierkabine MINIDRY keine besonderen Maßnahmen zur gewöhnlichen Wartung. Jedoch wird empfohlen:

1. Tägliche Kontrolle:

- Sichtprüfung, um zu kontrollieren, ob das Gerät oder seine Teile Schäden erlitten haben.
- Sichtprüfung, um das Vorhandensein von Leckstellen am Filter festzustellen.

Filtereinsätze, die Abriebstellen und Defekte bzw. eine derartige Verstopfung aufweisen, dass eine ausreichende Ansaugleistung beeinträchtigt wird, sind auszutauschen;



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

- Prüfen Sie regelmäßig, dass der Lüfter keine ungewöhnlichen Erschütterungen aufweist: es könnte durch Restpigmente, die sich darauf ablagern, zu einer Änderung der Auswuchtung gekommen sein (Motor und Motorhalterung ausbauen sowie säubern).
- 2. Monatliche Wartung:
 - Prüfen Sie, ob die Kabelverbindungen keine mechanischen Beschädigungen aufweisen.
- 3. Jährliche Hauptdurchsicht:
 - Sichtprüfung, um zu bestimmen, ob sich im Lüfterraum Staub abgelagert hat, sowie dessen eventuelle Entfernung.

Während des Ansaugens von feinem Staub ist eine häufigere Reinigung des Filters empfehlenswert. Die unter den vorstehenden Punkten genannten Arbeitsgänge müssen durch kompetentes Personal, das über persönliche Schutzmittel (Schutzmaske, Handschuhe) verfügt, und unter vollständiger Einhaltung der Unfallschutzbestimmungen im Bestimmungsland ausgeführt werden.

4.2 Austausch der Filtereinsätze

Gehen Sie zum Austausch der Filter wie folgt vor:

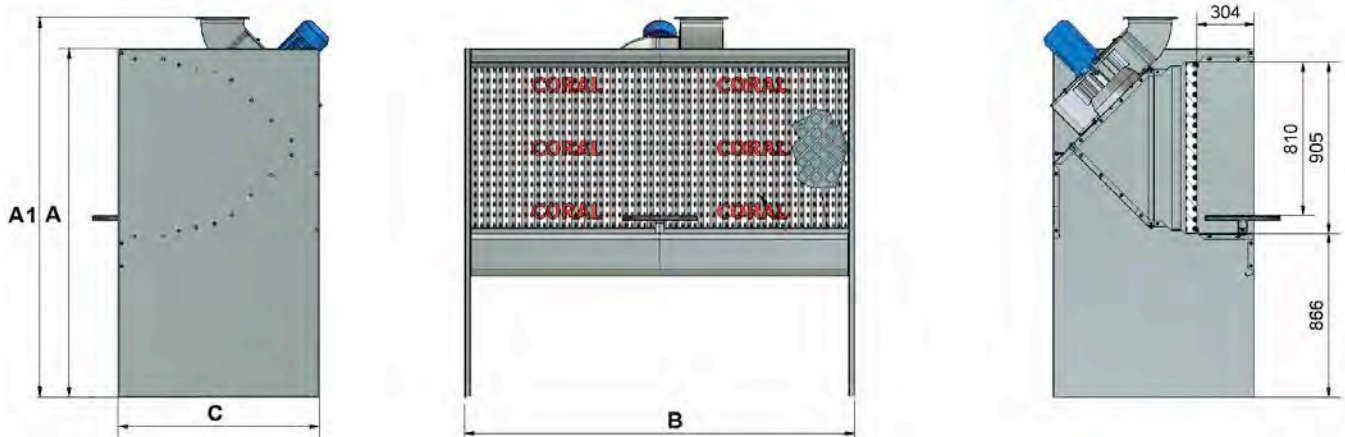
Das Papier lässt sich durch Lösen der Magnetbänder von den Seitenwänden entfernen. Die Platten zur Nachfilterung sind auf der Vorderseite herausziehbar, da sie auf Führungen montiert sind, die eine minimale Einstellung ermöglichen.



Die Altfilter nicht wegwerfen, sondern bei Fachfirmen zur Entsorgung gemäß den anwendbaren Bestimmungen und den Lacktypen abgeben: siehe dazu im Datenblatt zur chemischen Zusammensetzung des Lacks.

5.0 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen der MINIDRY (mm):



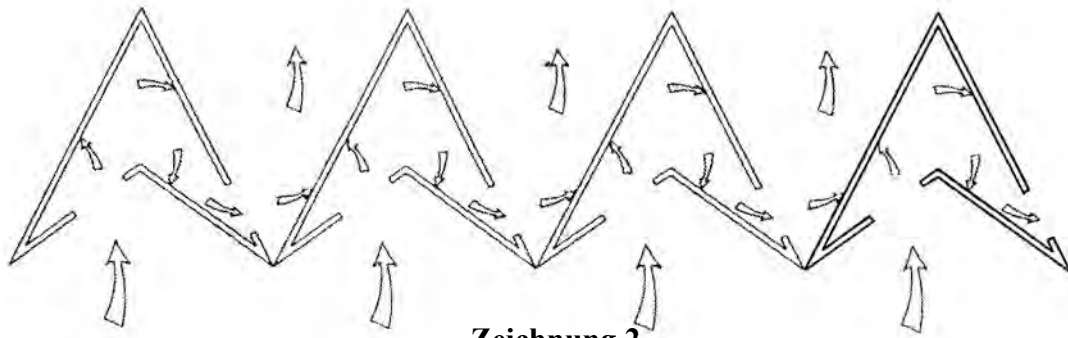
Ausführung	Maximale Fördermenge	Leistung	Drehzahl	Spannung	Oberfläche der Filterseite	Gerätengewicht	Anz. Papierfilter	Anz. Nachfilter
CORAL S.p.A.	m ³ /h - c.f.m.	KW - HP	U/min	V	m ² - Sq. Ft.	kg - lb		
MINIDRY 1	2000 - 1176	0,55 - 0,75	2850	Seite 5 220/400	10,7	135 - 300	1	2
MINIDRY 2	4000 - 2353	1,5-2			2 - 21,4	200 - 440	1	4
ABMESSUNGEN								

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen vorbehalten. Die Firma CORAL behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

6.0 TECHNISCHE DATEN DER FILTERSCHLÄUCHE

6.1 EIGENSCHAFTEN DES FILTERPAPIERS

Der in unseren Kabinen zur Trockenlackierung verwendete mechanische Abscheider besteht aus einem Spezialpapier mit einer die Entzündbarkeit hemmenden Behandlung und doppelter Balgfaltung mit versetzten Öffnungen. Das Overspray lagert sich auf den Innenseiten durch Wirkung der Trägheit ab, wobei es viermal die Richtung wechseln muss (siehe Abb. 2).



Zeichnung 2

Einsatztyp	- Doppelschichtpapier Kraft
Max. Abscheidungsgrad	- 90 % gravimetrisch (bei V=0,75 m/s)
Prüfmethode	- ASHRAE 52-76 ATM
Regenerierbar	- NEIN
Max. Betriebstemperatur	- 80 °C
Klasse der Feuerbeständigkeit	- F1
Strömungsverlust am Anfang	- 50 Pa (bei V=0,75 m/s)
Strömungsverlust am Ende	- 140 Pa
Sammelleistung	- 15 kg / m ² (bei V=0,75 m/s)

6.2 EIGENSCHAFTEN DES FILTERS AUS GLASFASER

Flache Filterzelle mit Einsatz aus Glasfaser in einem Kartonrahmen, dessen 4 Ecken durch einen Streifen verstärkt sind.

Einsatztyp	- Glasfaser
Abmessungen	- 500 mm x 860 mm x 48 mm
Max. Abscheidungsgrad	- 86 % gravimetrisch
Prüfmethode	- ASHRAE 52-76 ATM
Klassifizierung	- Eurovent 4/5 EU3
Regenerierbar	- NEIN
Klasse der Feuerbeständigkeit	- F1
Max. Betriebstemperatur	- 160 °C
Strömungsverlust am Anfang	- 28 Pa



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Strömungsverlust am Ende

- 120 Pa

7.0 GEBRAUCHSWEISE UND EINSATZGRENZEN

Die Filter der Serie "MINIDRY" wurden zur Filterung von Lackierstaub entworfen. Jegliche andere Anwendung ist mit der technischen Abteilung der Firma CORAL abzustimmen.

Vor der Kabine ist Sauberkeit erforderlich (um zu vermeiden, dass Staub aufgewirbelt wird).

Bereiten Sie den Lack in sauberen Räumen vor. Prüfen Sie die Filterung der Druckluft der Pistole.

Entfernen Sie regelmäßig Verkrustungen von den festen Teilen der Kabine.

Rücklaufanlagen: die Filter zur Rückführung sind mit einer optimalen Verteilungsgeschwindigkeit im Raum von 0,3 m/s zu bemessen. Ordnen Sie die Rücklaufanlagen an einer zur Kabine entgegengesetzten Stelle an, so dass sich der Bediener ständig in einem Frischluftstrom befindet: eine auch nur teilweise Umwälzung der Abluft ist verboten (vorbehaltlich lokaler Bestimmungen).

Diese muss ins Freie abgeleitet werden.



Das Filtermedium ist in der Lage die festen Partikel des Lacks zurückzuhalten und nicht die gasförmigen Lösungsmittel. Gemäß den gültigen lokalen Bestimmungen ist der Nachfilter mit Aktivkohlen "Clean Carbo" zu montieren. In diesen Fällen empfiehlt es sich, den Lüfter durch einen leistungsstärkeren zu ersetzen und die gesamte Anlage in Unterdruck zu versetzen.



Lesen Sie das toxikologische Datenblatt auf den Behältern des Lacks. Lagern Sie die lackierten Produkte in speziellen, belüfteten Räumen in Metallschränken.



Bei normalen Anwendungen birgt die Lackierkabine ein Restrisiko der Entzündlichkeit und Explosivität. Aus diesem Grund müssen die Filter unbedingt in speziell abgegrenzten Räumen angeordnet werden, die über bewegliche, regelmäßig zu prüfende Feuerlöschmittel verfügen. Diese Gefahren lassen sich auf ein Minimum beschränken, indem geeignete Schutzsysteme installiert werden, die je nach den Umständen ausschließlich durch die technische Abteilung der Firma Coral S.p.A. ausgelegt werden.



Es ist vorgeschrieben, die Lackierkabine durch Verbinden der Kontaktpunkte mit einer Kupferlitze angemessenen Querschnitts zu erden, die am Bauwerk befestigt wird. Dabei ist auf die Aufrechterhaltung der Stromdurchgängigkeit zu achten.



Es wird dringend empfohlen, die abgesaugte Luft ins Freie abzuleiten.



Ein falscher Austausch der Filtermedien zieht die Gefahr einer Verteilung des Staubs im Freien und im Arbeitsbereich nach sich.



Der Einsatz von Schleifscheiben oder anderen Werkzeugen, die Funken oder offene Flammen hervorrufen, während des Ansaugvorgangs, kann zu einem Brand des Filtereinsatzes führen.



Es ist verboten, während des Gerätebetriebs zu rauchen.

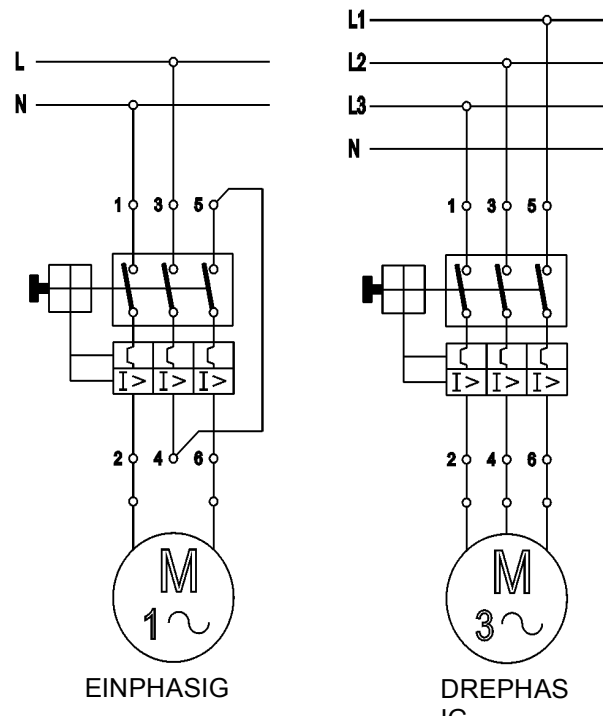
Als unsachgemäßer Gebrauch sind alle Handlungen zu betrachten, die die Funktionsfähigkeit, Unversehrtheit und Sicherheit der Maschine, der inneren, sowohl elektrischen als mechanischen Geräte sowie aller Bedien- und Anschlusselemente beeinträchtigen. Die technische Abteilung der Firma CORAL steht stets für jegliche weitere Informationen zum Gebrauch des Produktes zur Verfügung.

8.0 SCHALTPLÄNE


Bei allen Modellen muss ein dreiphasiger Asynchronmotor an die verschiedenen Leistungen angeschlossen werden. Der Anschluss erfolgt am magnetothermischen Schutzschalter.

9.0 MARKE UND ZERTIFIZIERUNGEN

Die Lackierkabine "MINIDRY" wurde gemäß der Maschinenrichtlinie EWG 89/392 und nachfolgenden Änderungen, sowie der EMC 89/336 zur elektromagnetischen Verträglichkeit geprüft. Ihre Eignung wird durch das Vorhandensein der CE-Kennzeichnung an der Maschine und die diesem Handbuch beiliegende Konformitätserklärung bescheinigt.



10.0 SYMBOLE

Diese Symbole  weisen zusammen mit dem entsprechenden Text auf mögliche Gefahren durch die Nichteinhaltung der Vorschrift hin, der sie, wie unten angegeben, zugeordnet sind:



Aufkleber, der angibt, dass am Bedienfeld Teile vorhanden sind, die eine Spannung von 400 V führen.



Rauchen verboten.



Verbot der Verwendung offener Flammen.



Aufkleber, die die Pflicht zur Verwendung der Schutzmasken während der Wartungsarbeiten an den Filtern anzeigen.



Aufkleber, die die Pflicht zur Verwendung der Schutzhandschuhe während der Wartungsarbeiten an den Filtern anzeigen.

11.0 BEHEBUNG VON DEFEKTEN

Nr.	Defekt	Ursache	Mögliche Abhilfe
1	Austreten von Staub	Zu geringes Filterverhältnis	Luftfördermenge verringern oder Filterfläche prüfen
		Staubmenge und –art weichen von den Entwurfsvorgaben ab	Entwurf überarbeiten und Filtermedium auswechseln
		Art des Filtermediums entspricht nicht der zu behandelnden Staubart	Entwurf überarbeiten und Filtermedium auswechseln
2	Austreten von Staub nach einer Zeit guter Funktionsweise	Filterpapier defekt oder ein Teil ist gerissen	Entfernen und auswechseln
3	Der Lüfter vibriert	Prüfen, ob das Laufrad mit den Schaufeln eine Unwucht aufweist	Motorhalterung ausbauen und das Laufrad säubern
5	Der Lüfter dreht sich, aber die Ansaugleistung ist unzureichend	Richtige Rotationsrichtung prüfen	Zwei Phasen vertauschen
		Prüfen, ob die Luftleitungen frei sind	Hindernisse entfernen und den Regelschieber betätigen

ÍNDICE

1.0	INTRODUCCIÓN.....	3
2.0	DESCRIPCIÓN FUNCIONAL.....	3
3.0	INSPECCIÓN PRELIMINAR Y MONTAJE.....	3
3.1	Recepción de la mercancía	3
4.0	INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.....	4
4.1	Mantenimiento regular	4
4.2	Sustitución de los tabiques filtrantes	5
5.0	DATOS TÉCNICOS.....	5
6.0	DATOS TÉCNICOS DE LAS MANGAS FILTRANTES.....	6
6.1	CARACTERÍSTICAS DEL PAPEL FILTRANTE	6
6.2	CARACTERÍSTICAS DEL FILTRO DE FIBRA DE VIDRIO	7
7.0	MODOS DE USO Y LÍMITES DE EMPLEO.....	7
8.0	ESQUEMAS DE LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS.....	8
9.0	MARCA Y CERTIFICACIONES.....	8
10.0	SIMBOLOGÍA.....	9
11.0	SOLUCIÓN DE DESPERFECTOS.....	10

1.0 INTRODUCCIÓN

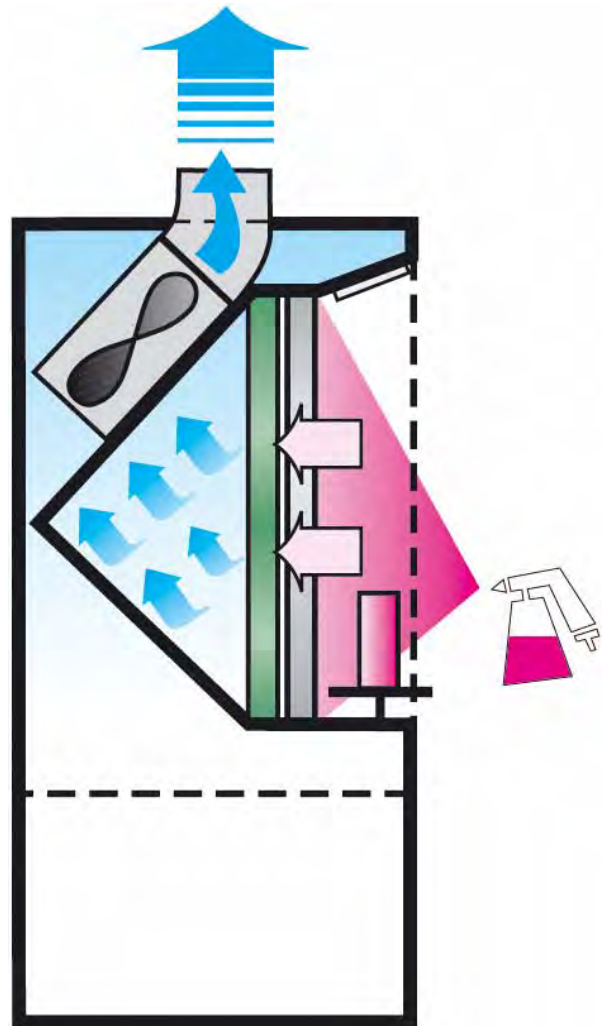
En el presente manual se encuentran todas las informaciones necesarias para el correcto uso de la máquina. Por lo tanto, se invita al usuario a seguir atentamente las advertencias contenidas y a leerlo por completo. También se ruega guardar el manual en un lugar adecuado para conservarlo inalterado. El contenido de este manual puede ser modificado sin aviso previo, para incluir las variaciones y mejoras aportadas a las unidades ya entregadas. En caso de problemas, ponerse en contacto con el revendedor de la propia zona o con la oficina comercial de CORAL Spa, llamando al número que aparece al final de este manual.

2.0 DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Las cabinas de pintura MINIDRY, de tipo en seco, de filtración simple o doble, están construidas con paneles de chapa galvanizada atornillados, y están dotadas de un frente de aspiración al lado del cual está montado el ventilador centrífugo.

Las cabinas de pintura MINIDRY son apropiadas para pintar trabajos de bricolaje o para la pintura en pequeña escala.

El principio de funcionamiento se puede ver con claridad en el esquema del costado.



No se aconseja la introducción del aire filtrado nuevamente en el ambiente.

3.0 INSPECCIÓN PRELIMINAR Y MONTAJE

3.1 Recepción de la mercancía

La cabina de pintura MINIDRY se le presenta al Cliente sobre una plataforma de madera, completamente montada, e incluye las ruedas (si se solicitan).



Para el desplazamiento del material, utilizar medios de elevación apropiados y adoptar



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

todas las precauciones de seguridad previstas para las actividades en la obra.

Después de extraer el material de los embalajes, comprobar a simple vista que no haya sufrido daños durante el transporte y, mediante la lista de embalaje, controlar que el suministro esté completo. De lo contrario, informarlo a nuestro revendedor lo antes posible, y en un lapso que no supere los 10 días a partir de la fecha de entrega.

4.0 INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de conectar el equipo a la corriente es necesario asegurarse de que la tensión de funcionamiento del eliminador de polvo sea compatible con la red eléctrica. Sólo después de esta operación se podrá conectar el ventilador.

La cabina de pintura MINIDRY se debe conectar mediante una tubería rígida o flexible a una chimenea de expulsión (que no está incluida de serie en el suministro de la cabina). ¡Se recomienda vivamente la expulsión del aire extraído! Para garantizar los valores nominales de caudal es necesario que las chimeneas sean de las dimensiones exactas: Considerar el uso el uso de los componentes indicados en las tablas de accesorios; en todos los casos, considerar una velocidad en las chimeneas de alrededor de 12 m/s; montar siempre una compuerta de calibración, especialmente si de debe presurizar el local, para calibrar bien los caudales.



En caso de sentido de rotación erróneo, el equipo se recalienta. Además, se reduce el volumen del flujo de aire y, por consiguiente, se produce una disminución del rendimiento del eliminador de polvo. Comprobar, pues, el correcto sentido de rotación, controlando que los giros del motor coincidan con el sentido de la flecha presente en el panel de soporte del motor del ventilador.



Para realizar el desplazamiento en el lugar de trabajo a una breve distancia, hay que desconectar la fuente de energía eléctrica y la conexión con los equipos, y luego se puede mover la máquina.



No realizar operaciones de mantenimiento cuando la máquina está en funcionamiento o conectada con la fuente de energía eléctrica. Se recomienda que durante estas fases se desconecte el enchufe y, eventualmente, se aseguren los mandos con candado, para evitar arranques no deseados.



Cuando se realiza la limpieza de los filtros se recomienda no usar líquidos inflamables.

4.1 Mantenimiento regular

Por sus características de diseño, la cabina de pintura MINIDRY no exige intervenciones especiales de mantenimiento regular. De todos modos se recomienda:

1. Control cotidiano:
 - Comprobación visual, para controlar que el equipo o las distintas piezas no hayan sufrido daños,



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

- Comprobación visual, para controlar la existencia de fugas en el filtro. Reemplazar los tabiques filtrantes que presenten abrasiones y roturas o condiciones de obstrucción que puedan perjudicar una aspiración suficiente.
 - Comprobar periódicamente que el ventilador no presente vibraciones anormales: podría estar desequilibrado por el efecto de los pigmentos residuales que se depositan en el mismo (desmontar el motor y el soporte del motor y limpiar).
2. Mantenimiento mensual:
- comprobar que el empalme de los cables no presente daños mecánicos,
3. Control principal anual:
- Comprobación visual, para controlar si en el alojamiento del ventilador se ha depositado polvo y, eventualmente, eliminarlo,

Durante la aspiración de polvo fino se recomienda una limpieza más frecuente del filtro. Las operaciones detalladas en los puntos anteriores deben ser realizadas por personal competente, dotado de protecciones individuales (máscara de protección, guantes) y respetando escrupulosamente las normas contra accidentes de trabajo del País de destino del equipo.

4.2 Sustitución de los tabiques filtrantes

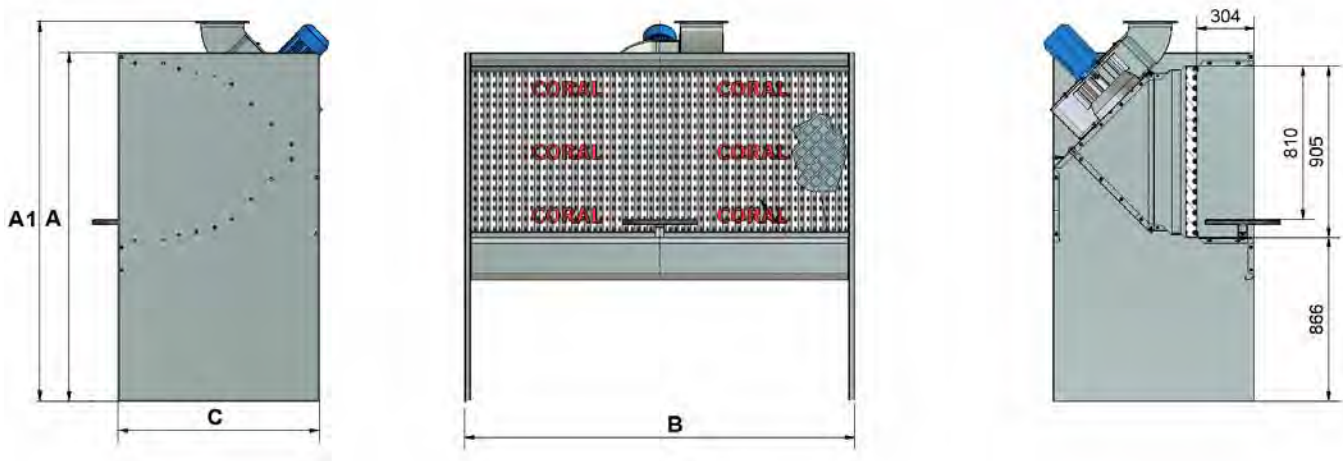
Para la sustitución de los filtros hay que respetar las siguientes operaciones: el papel se quita sacando las bandas magnéticas de los paneles laterales; los paneles de postfiltrado se extraen frontalmente, ya que están montados sobre guías que permiten un mínimo de regulación.



No abandonar en el medio ambiente los filtros usados; entregarlos a empresas especializadas en la eliminación de acuerdo con las normas vigentes que se apliquen y la naturaleza de las pinturas: consultar la ficha de la composición química de la pintura.

5.0 DATOS TÉCNICOS

Dimensiones de la MINIDRY (mm):

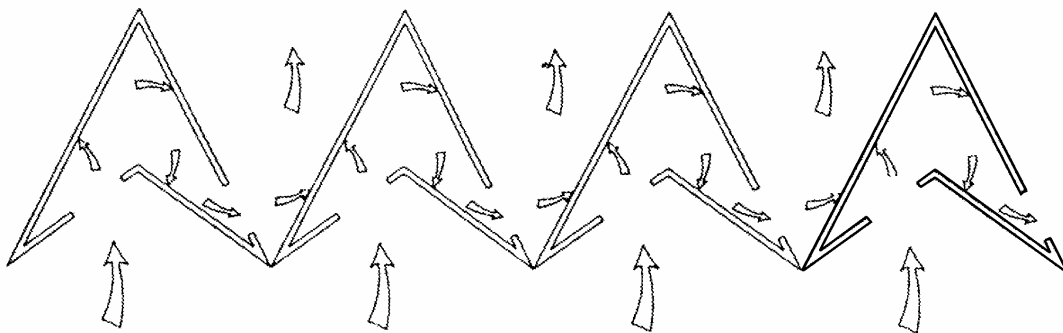


Versión	Capacidad máxima	Potencia	Número de revoluciones	Tensión	Superficie frente filtrante	Peso unidad	Cant. filtros de papel	Cant. post-filtros
	m ³ /h - c.f.m.	KW - HP	r.p.m.	V	m ² - Pies cuadrados	Kg - lb		
MINIDRY 1	2000 - 1176	0,55-075	2850	220/400	1 - 10,7	135 - 300	1	2
MINIDRY 2	4000 - 2353	1,5-2			2 - 21,4	200 - 440	1	4
DIMENSIONES								
	A	A1	B		C			
MINIDRY 1	1843	1996	1063		1063			
MINIDRY 2	1843	2009	2063		1063			

6.0 DATOS TÉCNICOS DE LAS MANGAS FILTRANTES

6.1 CARACTERÍSTICAS DEL PAPEL FILTRANTE

El separador mecánico utilizado en nuestras cabinas en seco está formado por un papel especial con tratamiento no inflamable, con doble pliegue a fuelle y con orificios alternados. La neblina de pulverización se deposita sobre las superficies interiores por el efecto de la inercia, y se obliga a cambiar de dirección cuatro veces (ver la fig. 2).



Esquema 2

- Tipo de tabique - papel Kraft de doble capa
- Grado máx. de separación - 90 % gravimétricos (a V=0,75 m/s)
- Método de prueba - ASHRAE 52-76 ATM



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Regenerable	- NO
Temperatura máx. de uso	- 80 °C
Clase de resistencia al fuego	- F1
Pérdida de carga inicial	- 50 Pa (a V=0,75 m/s)
Pérdida de carga final	- 140 Pa
Capacidad de acumulación	- 15 Kg / m ² (a V=0,75 m/s)

6.2 CARACTERÍSTICAS DEL FILTRO DE FIBRA DE VIDRIO

Celda filtrante plana con tabique de fibra de vidrio colocado en un bastidor de cartón con los 4 ángulos reforzados con un trozo de cinta.

Tipo de tabique	- fibra de vidrio
Medidas	- 500 mm x 860 mm x 48 mm
Grado máx. de separación	- 86 % gravimétrico
Método de prueba	- ASHRAE 52-76 ATM
Clasificación	- Eurovent 4/5 EU3
Regenerable	- NO
Clase de resistencia al fuego	- F1
Temperatura máx. de uso	- 160 °C
Pérdida de carga inicial	- 28 Pa
Pérdida de carga final	- 120 Pa

7.0 MODOS DE USO Y LÍMITES DE EMPLEO

Los filtros de la serie “MINIDRY” están diseñados para la filtración de polvos de pintura. Cualquier otra aplicación se deberá acordar con la oficina técnica CORAL.

Controlar la limpieza de la zona de adelante de la cabina (para evitar que se levante polvo).

Preparar la pintura en lugares limpios. Controlar la filtración del aire comprimido de la pistola.

Limpiar periódicamente las incrustaciones de las partes fijas de la cabina.

Sistemas de reintegración: calcular la dimensión de los filtros de retorno a una velocidad ideal de distribución

en el ambiente de 0,3 m/s. Colocar los grupos de reintegración en posición opuesta con respecto a la cabina, para que el operador se encuentre constantemente en un flujo de aire renovado. Está prohibida (salvo indicaciones locales) la recirculación total o parcial del aire de extracción, que se debe expulsar respetando las normas.



El elemento filtrante está en condiciones de contener las partículas sólidas de la pintura, y no los solventes gaseosos; de acuerdo con la legislación local en vigencia se monta el post-filtro de carbones activos “Clean Carbo”. En estos casos conviene reemplazar el ventilador por otro más potente y colocar el equipo completo en depresión.

Consultar la ficha toxicológica en los envases de la pintura.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS



Almacenar los productos pintados en locales ventilados, en los correspondientes armarios metálicos.

En sus aplicaciones normales, la cabina de pintura implica la presencia de un riesgo residual de inflamabilidad y de explosión. Por este motivo, a título de indicación, los filtros se deben colocar en locales expresamente zonales, equipados con medios móviles de extinción, que se deben controlar periódicamente. Es posible limitar al máximo estos riesgos instalando los debidos sistemas de protección que serán preparados, según las circunstancias, exclusivamente por la O.T. de Coral S.p.A.

Es obligatorio conectar eléctricamente a tierra la cabina de pintura, conectando los puntos de contacto con una trenza de cobre de sección apropiada fijada a la mampostería, con la precaución de mantener la continuidad.



Se recomienda vivamente expulsar el aire tratado en el exterior.

Una sustitución incorrecta de los elementos filtrantes implica el peligro de dispersión del polvo en el medio ambiente exterior y en el entorno de trabajo.



El uso durante la aspiración de muelas abrasivas o de otras herramientas que producen chispas o llamas libres puede provocar el incendio del tabique filtrante.



Prohibido fumar durante el funcionamiento del grupo.

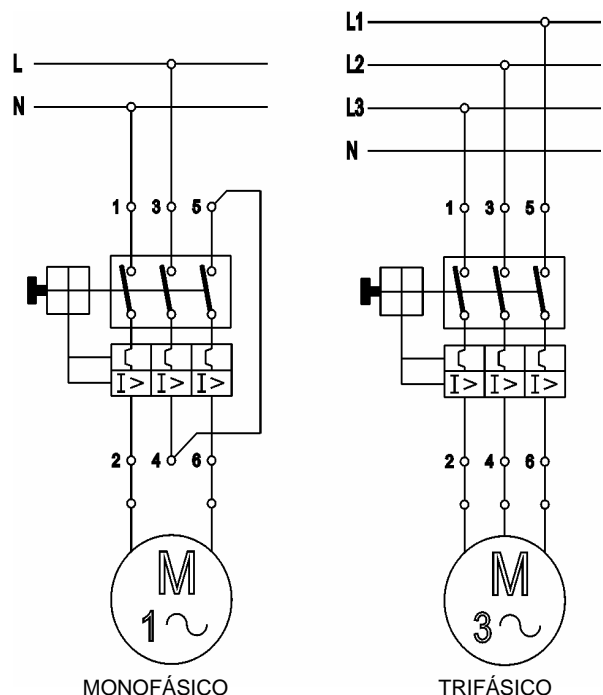
Se considera un uso inapropiado toda acción que comprometa el funcionamiento, la integridad, la seguridad de la estructura de la máquina, de los aparatos interiores, tanto eléctricos como mecánicos, y de todo elemento de control y de conexión. La Oficina Técnica de CORAL está siempre a disposición para cualquier otra información sobre el uso del producto.

8.0 ESQUEMAS DE LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS

En todos los modelos se debe conectar un motor asincrónico trifásico para las distintas potencias. La conexión se realiza hacia el interruptor magnetotérmico.

9.0 MARCA Y CERTIFICACIONES

La cabina de pintura "MINIDRY" ha sido examinada de acuerdo con la Norma Máquinas C.E.E. 89/392 y sucesivas modificaciones, y la EMC 89/336 referida a la Compatibilidad Electromagnética. La idoneidad está demostrada






ANTIPOLLUTION SYSTEMS

por la marca CE colocada en la máquina y por la declaración de conformidad que acompaña este manual.

10.0 SIMBOLOGÍA

Esta simbología  junto con las inscripciones correspondientes, indica la potencialidad de peligro que deriva de la falta de respeto de la indicación que la acompaña, como se detalla a continuación:



Adhesivo que indica que en el tablero de mando existen piezas con una tensión de 400 V.



Prohibido fumar.



Prohibido utilizar llamas libres.



Adhesivos que indican la obligación de utilizar las máscaras durante las operaciones de mantenimiento de los filtros.



Adhesivos que indican la obligación de utilizar los guantes durante las operaciones de mantenimiento de los filtros.



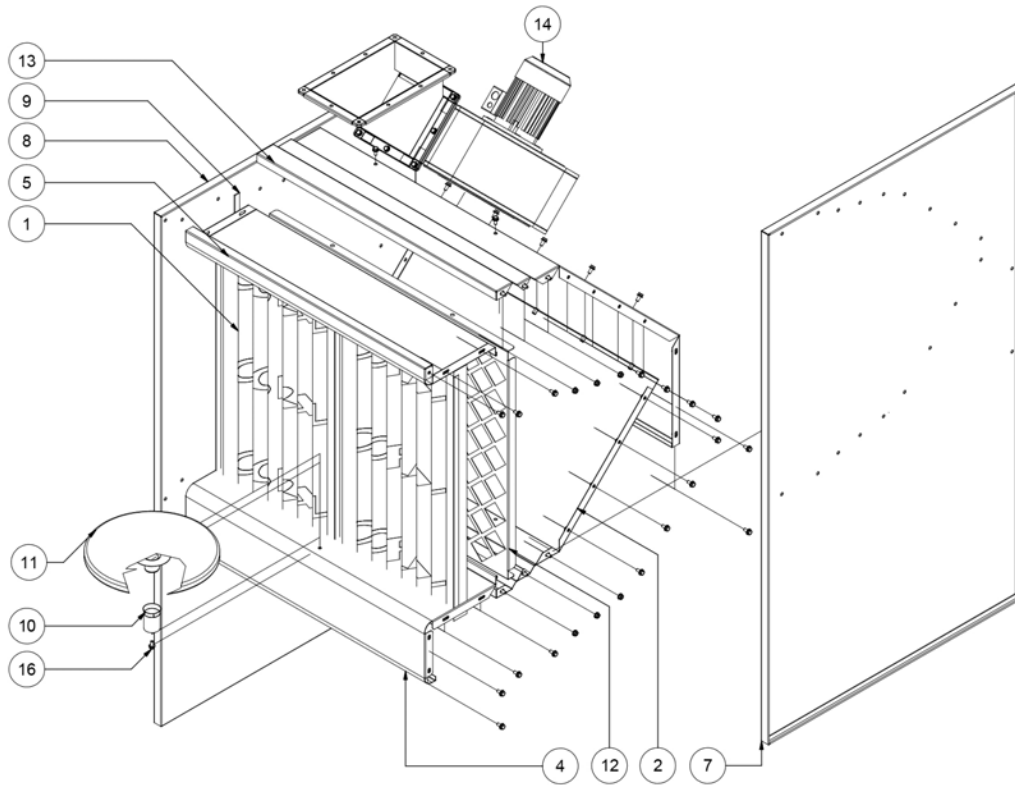
ANTIPOLLUTION SYSTEMS

11.0 SOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

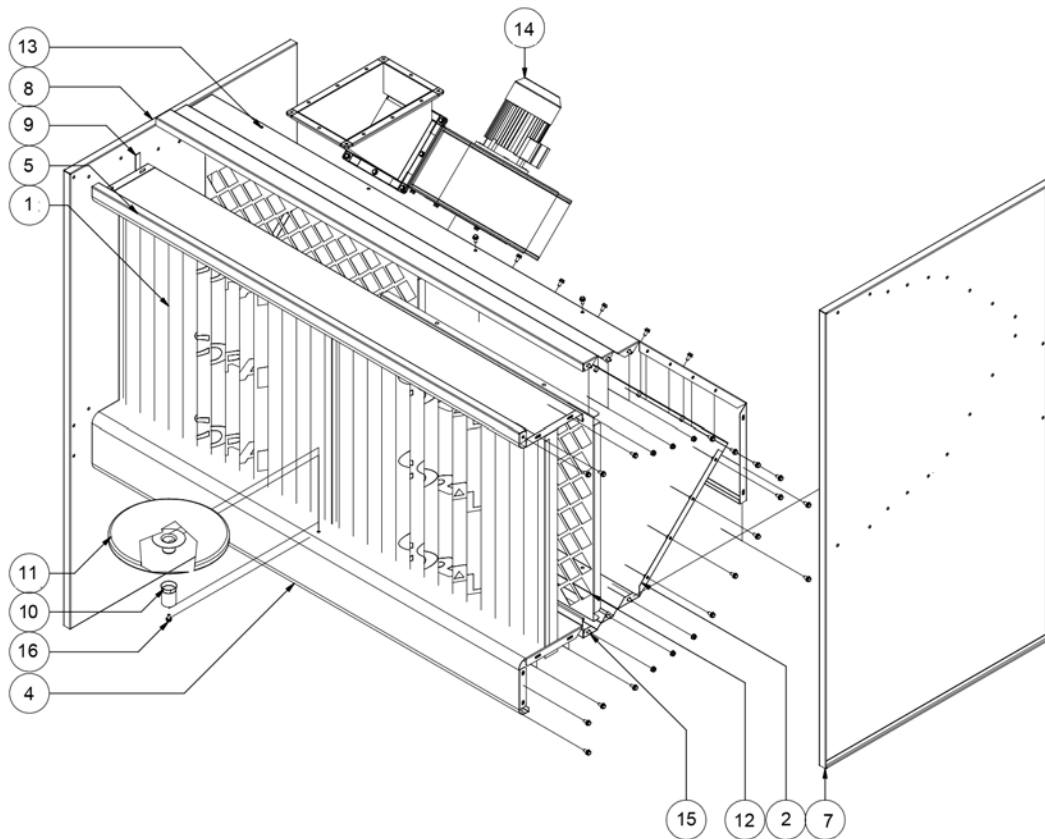
Nº	Defecto	Causa	Posibles remedios
1	Pérdida de polvo	Escasa relación de filtración	Reducir el caudal de aire o controlar nuevamente la superficie filtrante
		Cantidad y tipo de polvos diferentes de los de diseño	Definir nuevamente el diseño y reemplazar el medio filtrante
		Tipo de medio filtrante no adecuado para el tipo de polvos a tratar	Definir nuevamente el diseño y reemplazar el medio filtrante
2	Pérdida de polvo luego de un periodo de buen funcionamiento	Rotura del papel filtrante o laceración de una parte del mismo	Llevar a cabo la remoción y la sustitución.
3	El ventilador vibra	Comprobar si la rueda de álabes de paletas está desequilibrada	Desmontar el soporte del motor y limpiar la rueda de álabes
5	El ventilador gira pero la aspiración es insuficiente	Comprobar el sentido exacto de rotación	Invertir dos fases entre sí
		Comprobar que los conductos de aire estén libres	Eliminar los obstáculos y accionar la compuerta de calibración

**ESPLOSO
VUES ECLATEES
EXPLODED VIEW
DARSTELLUNGEN
EXPLOSIONADA**

MINIDRY 1



MINIDRY 2



LISTA DEI COMPONENTI MINIDRY 1

Pos.	Articolo	Descrizione	Q.tà	UM
1	300001928	ASS.CARTA FILTRANTE PIEGHETTATA .L1000 H900	1	Nb
2	3000015913	BASE L1000 MINIDRY	1	Nb
3	8003000017	DADO-EX-ACC.ZN.B-M8-RONDELLATO-CL8	46	Nb
4	3000015914	FRONTALE INF.L1000 MINIDRY	1	Nb
5	3000015863	FRONTALE SUP. CIECO L1000 MINIDRY	1	Nb
6	8006000013	INSERTO-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	9	Nb
7	3000015861	LATERALE DX1843X1063 MINIDRY	1	Nb
8	3000015859	LATERALE SX 1843X1063 MINIDRY	1	Nb
9	1008000022	MAGNETE-PROFILO DI FERRITE-900X20X3	2	Nb
10	300000317901	MANICOTTO DI ATTACCO C/TAPPO INS	1	Nb
11	3000000324	PIATTO PORTAPEZZI D400	1	Nb
12	3000015915	PROTEZIONE VENTILATORE MINIDRY 1	1	Nb
13	3000015893	TETTO L1000 C/SC.VENT.MINIDRY	1	Nb
14	208000005708	V.AC250-0.75-4-B5-23/40-50-5-LG MIN	1	Nb
15	8013020003	VITE-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nb
16	8013000099	VITE-TE-ACC.ZN.B-M8X16-RON.-4.8 DIN6921	44	Nb

LISTA DEI COMPONENTI MINIDRY 2

Pos.	Articolo	Descrizione	Q.tà	UM
1	300001928	ASS.CARTA FILTRANTE PIEGHETTATA .L2000 H900	1	Nb
2	3000015913	BASE L2000 MINIDRY	1	Nb
3	8003000017	DADO-EX-ACC.ZN.B-M8-RONDELLATO-CL8	46	Nb
4	3000015914	FRONTALE INF.L2000 MINIDRY	1	Nb
5	3000015863	FRONTALE SUP. CIECO L1000 MINIDRY	1	Nb
6	8006000013	INSERTO-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	17	Nb
7	3000015861	LATERALE DX1843X1063 MINIDRY	1	Nb
8	3000015859	LATERALE SX 1843X1063 MINIDRY	1	Nb
9	1008000022	MAGNETE-PROFILO DI FERRITE-900X20X3	2	Nb
10	300000317901	MANICOTTO DI ATTACCO C/TAPPO INS	1	Nb
11	3000000324	PIATTO PORTAPEZZI D400	1	Nb
12	3000015915	PROTEZIONE VENTILATORE MINIDRY 2	2	Nb
13	3000015893	TETTO L2000 C/SC.VENT.MINIDRY	1	Nb
14	208000005708	V.AC300-2-4-B5-23/40-50-5-LG C/C45°	1	Nb
15	8013020003	VITE-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nb
16	8013000099	VITE-TE-ACC.ZN.B-M8X16-RON.-4.8 DIN6921	52	Nb

LISTE DES COMPOSANTS MINIDRY 1

Pos.	Article	Description	Q.té	UM
1	300001928	ASS.PAPIER FILTR.PLISS.L1000 H900	1	Nb
2	3000015913	BASE L1000 MINIDRY	1	Nb
3	8003000017	ECROU-EX-ACC.ZN.B-M8-AVEC RONDELLE-CL8	46	Nb
4	3000015914	FAÇADE INF.L1000 MINIDRY	1	Nb
5	3000015863	FAÇADE SUP. PLEINE L1000 MINIDRY	1	Nb
6	8006000013	INSERT-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	9	Nb
7	3000015861	LATÉRAL DROIT1843X1063 MINIDRY	1	Nb
8	3000015859	LATÉRAL GAUCHE 1843X1063 MINIDRY	1	Nb
9	1008000022	AIMANT-PROFIL DE FERRITE-900X20X3	2	Nb
10	300000317901	MANCHON DE ATTACHE C/BOUCHON_INS.	1	Nb
11	3000000324	PLAT PORTE-PIECES D400	1	Nb
12	3000015915	PROTECTION VENTILATEUR MINIDRY 1	1	Nb
13	3000015893	TOIT L1000 C/SC.VENT.MINIDRY	1	Nb
14	208000005708	V.AC250-0.75-4-B5-23/40-50-5-LG MIN	1	Nb
15	8013020003	VIS-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nb
16	8013000099	VIS-TE-ACC.ZN.B-M8X16-RON.-4.8 DIN6921	44	Nb

LISTE DES COMPOSANTS MINIDRY 2

Pos.	Article	Description	Q.té	UM
1	300001919	ASS.PAPIER FILTR.PLISS.L2000 H900	1	Nb
2	3000016313	BASE L2000 MINIDRY	1	Nb
3	8003000017	ECROU-EX-ACC.ZN.B-M8-AVEC RONDELLE-CL8	46	Nb
4	3000016314	FAÇADE INF.L2000 MINIDRY	1	Nb
5	3000016311	FAÇADE SUP. PLEINE L2000 MINIDRY	1	Nb
6	8006000013	INSERT-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	17	Nb
7	3000015861	LATÉRAL DROIT1843X1063 MINIDRY	1	Nb
8	3000015859	LATÉRAL GAUCHE 1843X1063 MINIDRY	1	Nb
9	1008000022	AIMANT-PROFIL DE FERRITE-900X20X3	2	Nb
10	300000317901	MANCHON DE ATTACHE C/BOUCHON_INS.	1	Nb
11	3000000324	PLAT PORTE-PIECES D400	1	Nb
12	3000015915	PROTECTION VENTILATEUR MINIDRY 1	2	Nb
13	3000016312	TOIT L2000 C/SC.VENT.MINIDRY	1	Nb
14	208000006108	V.AC300-2-4-B5-23/40-50-5-LG C/C45°	1	Nb
15	8013020003	VIS-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nb
16	8013000099	VIS-TE-ACC.ZN.B-M8X16-RON.-4.8 DIN6921	52	Nb

MINIDRY 1 - PARTS LIST

Pos.	Article	Description	Q.ty	UM
1	3000001928	ASS.FOLDED FILTER PAPER .L1000 H900	1	Nr
2	3000015913	BASE L1000 MINIDRY	1	Nr
3	8003000017	NUT-HEX-ACC.ZN.B-M8-WITH WASHER-CL8	46	Nr
4	3000015914	FRONT LOWER.L1000 MINIDRY	1	Nr
5	3000015863	FRONT UPPER.BLIND L1000 MINIDRY	1	Nr
6	8006000013	INSERT-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	9	Nr
7	3000015861	SIDE RIGHT.1843X1063 MINIDRY	1	Nr
8	3000015859	SIDE LEFT.1843X1063 MINIDRY	1	Nr
9	1008000022	MAGNET- FERRITE PROFILE 900X20X3	2	Nr
10	300000317901	ATTACHMENT COUPLING W/CAP_INS.	1	Nr
11	3000000324	PIECE-HOLDER PLATE D400	1	Nr
12	3000015915	FAN PROTECTION MINIDRY 1	1	Nr
13	3000015893	COVER L1000 C/SC.FAN MINIDRY	1	Nr
14	208000005708	FAN.AC250-0.75-4-B5-23/40-50-5-LG MIN	1	Nr
15	8013020003	SCREW-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nr
16	8013000099	SCREW-TE-ACC.ZN.B-M8X16-WASHER.-4.8 DIN6921	44	Nr

MINIDRY 2 - PARTS LIST

Pos.	Article	Description	Q.ty	UM
1	3000001919	ASS.FOLDED FILTER PAPER.L2000 H900	1	Nr
2	3000016313	BASE L2000 MINIDRY	1	Nr
3	8003000017	NUT-HEX-ACC.ZN.B-M8-WITH WASHER-CL8	46	Nr
4	3000016314	FRONT LOWER.L2000 MINIDRY	1	Nr
5	3000016311	FRONT UPPER.BLIND L2000 MINIDRY	1	Nr
6	8006000013	INSERT-EX-M8-ACC.ZN-TFO08M30EX	17	Nr
7	3000015861	SIDE RIGHT.1843X1063 MINIDRY	1	Nr
8	3000015859	SIDE LEFT.1843X1063 MINIDRY	1	Nr
9	1008000022	MAGNET- FERRITE PROFILE -900X20X3	2	Nr
10	300000317901	ATTACHMENT COUPLING W/CAP_INS.	1	Nr
11	3000000324	PIECE-HOLDER PLATE D400	1	Nr
12	3000015915	FAN PROTECTION MINIDRY 1	2	Nr
13	3000016312	COVER L2000 C/SC.FAN.MINIDRY	1	Nr
14	208000006108	FAN.AC300-2-4-B5-23/40-50-5-LG C/C45°	1	Nr
15	8013020003	SCREW-TBEI-ACC.ZN.B-M8X16-U7380-10.9	12	Nr
16	8013000099	SCREW-TE-ACC.ZN.B-M8X16-WASHER.-4.8 DIN6921	52	Nr

KOMPONENTENVERZEICHNIS MINIDRY 1

Pos.	Artikel	Beschreibung	Me.	ME
1	300001928	PLISSETT. FILTERPAPIERGRUPPE L1000 H900	1	St.
2	3000015913	SOCKEL L1000 MINIDRY	1	St.
3	8003000017	MUTTER-EX-VERZ. STAHL B-M8-M. UNTERLEGSCHIEBE-CL8	46	St.
4	3000015914	UNT. FRONTPANEEL L1000 MINIDRY	1	St.
5	3000015863	OBER. BLINDFRONTPANEEL L1000 MINIDRY	1	St.
6	8006000013	EINSATZ-EX-M8-VERZ. STAHL-TFO08M30EX	9	St.
7	3000015861	RE. SEITENPANEEL1843X1063 MINIDRY	1	St.
8	3000015859	LI. SEITENPANEEL1843X1063 MINIDRY	1	St.
9	1008000022	MAGNET-FERRITPROFIL-900X20X3	2	St.
10	300000317901	ANSCHLUSSMUFFE M. DECKEL_BAUGR.	1	St.
11	3000000324	TEILHALTEPLATTE D400	1	St.
12	3000015915	VENTILATORSCHUTZ MINIDRY 1	1	St.
13	3000015893	DACH L1000 M. GEBL.GEH. MINIDRY	1	St.
14	208000005708	V.AC250-0.75-4-B5-23/40-50-5-LG MIN	1	St.
15	8013020003	TBEI-SCHRAUBE-VERZ. STAHL B-M8X16-U7380-10.9	12	St.
16	8013000099	S.K.-SCHRAUBE-VERZ. STAHL B-M8X16-UNTERL.SCH.-4.8 DIN6921	44	St.

KOMPONENTENVERZEICHNIS MINIDRY 2

Pos.	Artikel	Beschreibung	Me.	ME
1	3000001919	PLISSETT. FILTERPAPIERGRUPPE L2000 H900	1	St.
2	3000016313	SOCKEL L2000 MINIDRY	1	St.
3	8003000017	MUTTER-EX-VERZ. STAHL B-M8-M. UNTERLEGSCHIEBE-CL8	46	St.
4	3000016314	UNT. FRONTPANEEL L2000 MINIDRY	1	St.
5	3000016311	OBER. BLINDFRONTPANEEL L2000 MINIDRY	1	St.
6	8006000013	EINSATZ-EX-M8-VERZ. STAHL-TFO08M30EX	17	St.
7	3000015861	RE. SEITENPANEEL 1843X1063 MINIDRY	1	St.
8	3000015859	LI. SEITENPANEEL 1843X1063 MINIDRY	1	St.
9	1008000022	MAGNET-FERRITPROFIL-900X20X3	2	St.
10	300000317901	ANSCHLUSSMUFFE M. DECKEL_BAUGR.	1	St.
11	3000000324	TEILHALTEPLATTE D400	1	St.
12	3000015915	VENTILATORSCHUTZ MINIDRY 1	2	St.
13	3000016312	DACH L2000 M. GEBL.GEH. MINIDRY	1	St.
14	208000006108	V.AC300-2-4-B5-23/40-50-5-LG C/C45°	1	St.
15	8013020003	TBEI-SCHRAUBE-VERZ. STAHL B-M8X16-U7380-10.9	12	St.
16	8013000099	S.K.-SCHRAUBE-VERZ. STAHL B-M8X16-RON.-4.8 DIN6921	52	St.

LISTA DE COMPONENTES MINIDRY 1

Elem.	Artículo	Descripción	Cant.	UM
1	3000001928	GRUPO PAPEL FILTR. PLEGADO L1000 H900	1	N°
2	3000015913	BASE L1000 MINIDRY	1	N°
3	8003000017	TUERCA HEX. AC. GALV. B-M8 C/ARANDELA-CL8	46	N°
4	3000015914	FRONTAL INF.L1000 MINIDRY	1	N°
5	3000015863	FRONTAL SUP. CIEGO L1000 MINIDRY	1	N°
6	8006000013	INSERTO-HEX.-M8-AC-GALV.-TFO08M30EX	9	N°
7	3000015861	LATERAL DER. 1843X1063 MINIDRY	1	N°
8	3000015859	LATERAL IZQ. 1843X1063 MINIDRY	1	N°
9	1008000022	IMÁN-PERFIL DE FERRITA-900X20X3	2	N°
10	300000317901	MANGUITO DE EMPALME C/TAPÓN_INS.	1	N°
11	3000000324	BANDEJA PORTAPIEZAS D400	1	N°
12	3000015915	PROTECCIÓN VENTILADOR MINIDRY 1	1	N°
13	3000015893	TECHO L1000 C/DESC.VENT MINIDRY	1	N°
14	208000005708	V.AC250-0.75-4-B5-23/40-50-5-LG MIN	1	N°
15	8013020003	TORNILLO ALLEN AC. GALV. B-M8X16-U7380-10.9	12	N°
16	8013000099	TORNILLO CH AC. GALV. B-M8X16-ARAND.-4.8 DIN6921	44	N°

LISTA DE COMPONENTES MINIDRY 2

Elem.	Artículo	Descripción	Cant.	UM
1	3000001919	GRUPO PAPEL FILTR. PLEGADO L2000 H900	1	N°
2	3000016313	BASE L2000 MINIDRY	1	N°
3	8003000017	TUERCA HEX. AC. GALV. B-M8 C/ARANDELA-CL8	46	N°
4	3000016314	FRONTAL INF.L2000 MINIDRY	1	N°
5	3000016311	FRONTAL SUP. CIEGO L2000 MINIDRY	1	N°
6	8006000013	INSERTO-HEX.-M8-AC-GALV.-TFO08M30EX	17	N°
7	3000015861	LATERAL DER. 1843X1063 MINIDRY	1	N°
8	3000015859	LATERAL IZQ. 1843X1063 MINIDRY	1	N°
9	1008000022	IMÁN-PERFIL DE FERRITA-900X20X3	2	N°
10	300000317901	MANGUITO DE EMPALME C/TAPÓN_INS.	1	N°
11	3000000324	BANDEJA PORTAPIEZAS D400	1	N°
12	3000015915	PROTECCIÓN VENTILADOR MINIDRY 1	2	N°
13	3000016312	TECHO L2000 C/DESC.VENT MINIDRY	1	N°
14	208000006108	V.AC300-2-4-B5-23/40-50-5-LG C/C45°	1	N°
15	8013020003	TORNILLO ALLEN AC. GALV. B-M8X16-U7380-10.9	12	N°
16	8013000099	TORNILLO CH AC. GALV. B-M8X16-ARAND.-4.8 DIN6921	52	N°



CORAL S.p.A.

Corso Europa, 597 - 10088 Volpiano (TORINO) - ITALY
Tel. +39 011 9822000 r.a. Fax +39 011 9822033-044
e-mail: coral@coral.eu <http://www.coral.eu>

